



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG14095

Version: 01/2026

IAN 537827_2507

AT

IT

PT



4V CORDLESS WEED BRUSH / 4 V AKKU- UNKRAUTBÜRSTE / 4 V BROSE DE DÉSHÉRBAGE SANS FIL PAUB 4 A1

(GB) (IE) (NI) (MT)

4V CORDLESS WEED BRUSH

User manual

Translation of the original instructions

(DE) (AT) (BE) (CH)

4 V AKKU-UNKRAUTBÜRSTE

Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE) (CH)

4 V BROSE DE DÉSHÉRBAGE SANS FIL

Mode d'emploi

Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

4 V ACCU-ONKRUIDBORSTEL

Gebruiksaanwijzing

Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(IT) (CH) (MT)

4 V SPAZZOLA PER ERBACCE RICARICABILE

Istruzioni per l'uso

Traduzione delle istruzioni originali

(ES)

4 V CEPILLO RECARGABLE PARA ELIMINAR MALAS HIERBAS

Manual de instrucciones

Traducción del manual original

(PT)

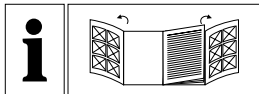
4 V ESCOVA PARA ERVAS DANINHAS COM BATERIA

Manual de utilização

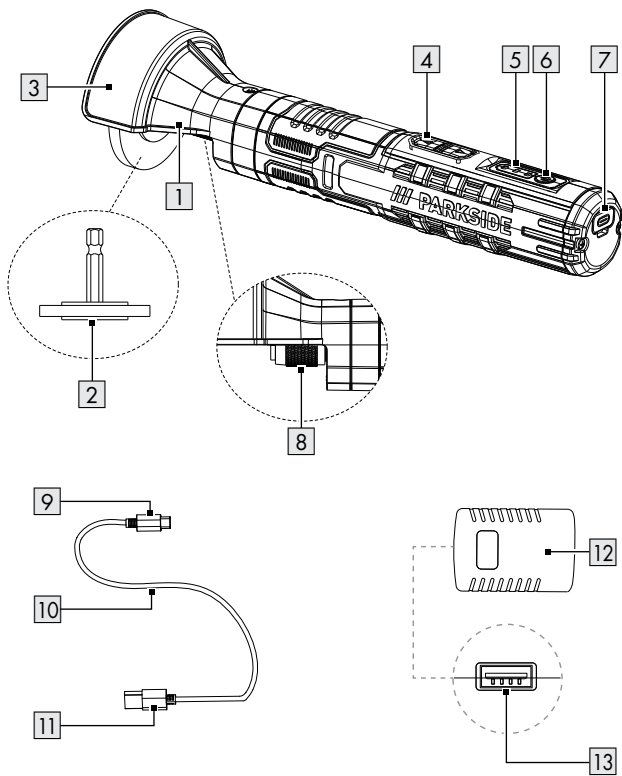
Tradução do manual original

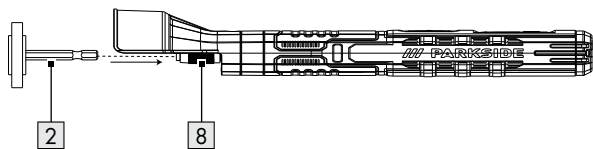
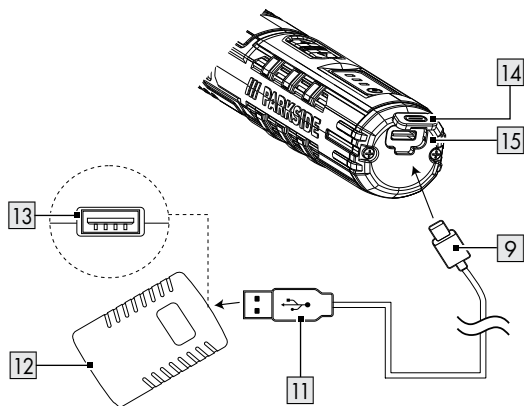
IAN 537827_2507

(AT) (IT) (PT)



GB/IE/NL/MT	User manual	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	36
FR/BE/CH	Manuel d'utilisation	Page	72
NL/BE	Gebruikershandleiding	Pagina	108
IT/CH/MT	Manuale di istruzioni	Pagina	142
ES	Manual del usuario	Página	175
PT	Manual de utilização	Página	208











A








B**C**

List of pictograms used	Page	7
Introduction	Page	9
Intended use	Page	9
Scope of delivery	Page	10
Description of parts	Page	10
Technical data	Page	11
Safety instructions	Page	14
General power tool safety warnings	Page	14
Safety instructions for all operations	Page	19
Further safety instructions for all operations	Page	22
Additional safety instructions for brushing operation	Page	23
Battery charger safety warnings	Page	24
Original accessories/auxiliary equipment	Page	25
Before first use	Page	25
Unpacking the product	Page	25
Preparation	Page	26
Charging the battery	Page	26
Checking the battery charge status	Page	28
Inserting/changing the tool	Page	28
Operation	Page	28
Switching on and off	Page	28
Notes on working with tools	Page	28

Cleaning and maintenance	Page	29
Before cleaning and maintenance	Page	29
Cleaning	Page	29
Maintenance	Page	30
Replacement parts/Accessories	Page	30
Transportation	Page	30
Storage	Page	30
Disposal	Page	30
Warranty	Page	32
Warranty claim procedure	Page	33
Service	Page	34
EU declaration of conformity	Page	35

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/ the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)
Li-Ion	Lithium-Ion battery
n₀	Rated speed
min⁻¹	Revolutions per minute
	Danger – risk of electric shock!
	Alternating current/voltage
	Direct current/voltage
	Wear eye protection!
	Wear dust protection!
	Wear ear protection!

	Protection class II (double insulation)
	Use the product in dry indoor spaces only. (For charger)
	This symbol means that the user manual must be observed when using the product.
	Protect the rechargeable battery from heat and continuous intense sunlight.
	Protect the rechargeable battery from fire.
	Protect the rechargeable battery from water and moisture.
<input checked="" type="checkbox"/> Safety information <input type="checkbox"/> Instructions for use	
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

4V CORDLESS WEED BRUSH

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- The product is intended for removing unwanted weed on hard surfaces such as patios, driveways and paths.
- Always use the correct type of accessories according to the intended use. Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory tools!
- The appliance is suitable for outdoor use only.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The operator or user of the product is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial use or for similar uses.

● Scope of delivery

WARNING!


- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Cordless weed brush
- 1 USB cable (USB-A to USB-C)
- 2 Weed brushes
- 1 User manual

● Description of parts


- 1 Cordless weed brush
- 2 Weed brush
- 3 Protective cover
- 4 Rotation direction button
- 5 Battery status indicator
- 6 On/off switch
- 7 USB-C socket with cover
- 8 Quick release lock
- 9 USB-C plug
- 10 USB cable
- 11 USB-A plug
- 12 Charger *
- 13 USB-A socket
- 14 USB-C socket cover
- 15 USB-C socket

● Technical data

Cordless weed brush	PAUB 4 A1
Model number:	HG14095
Rated voltage:	4 V 
Rechargeable battery (built-in):	Li-ion, 2,000 mAh
Rated speed n_0 :	max. 300 min ⁻¹
Brush:	max. Ø 50 mm 1/4" (6.35 mm) hexagon max. rotation speed 4500 min ⁻¹

Use only the following charger to charge the product *:

Information	Value
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Model identifier	HG06825 (VDE plug) HG06825-BS (BS plug)

Information	Value	Unit
Input voltage	100–240	V~
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	5.0	V 
Output current	1.7	A

* The charger is not included in the scope of delivery. The charger is available via telephone (see "Service").

Information	Value	Unit
Output power	8.5	W
Average active efficiency	78.2	%
No-load power consumption	< 0.1	W
Input current	0.3	A
Protection class	II/□ (double insulation)	
Connection type	USB (Type A)	

Recommended ambient temperature

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	0 °C to +40 °C
During storage:	0 °C to +50 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the product is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	63.6 dB
Uncertainty K_{pA} :	3.0 dB
Sound power level L_{WA} :	71.6 dB
Uncertainty K_{WA} :	3.0 dB

⚠ WARNING!



Wear ear protection!

Total vibration value

Total vibration values (triaxial vector sum) determined in accordance with EN 62841:

Vibration a_h :	0.853 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

NOTE

- ▶ The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

WARNING!

- ▶ It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● **General power tool safety warnings**

WARNING!

- ▶ **Read all safety information, instructions, illustrations and technical data provided with this power tool.** *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- g) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

⚠ CAUTION! Risk of explosion!

- ▶ Never charge non-rechargeable batteries!

CAUTION! Risk of explosion!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.



Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

WARNING!



Always wear safety goggles!

● Safety instructions for all operations

Safety warnings common for weed brushing operations

- This power tool is intended to function as a weed brush. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

- b) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** *Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.*
- c) **The rated speed of the grinding accessories must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** *Grinding accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.*
- d) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** *Incorrectly sized accessories cannot be adequately controlled.*
- e) **The arbour size of accessory must properly fit the spindle or collet of the power tool.** *Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.*
- f) **Mandrel accessories must be fully inserted into the collet or chuck.** *If the mandrel is insufficiently held and/or the overhang of the wheel is too long, the mounted wheel may become loose and be ejected at high velocity.*
- g) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, sanding drum for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** *Damaged accessories will normally break apart during this test time.*

- h) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** *The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.*

⚠ WARNING!



Always wear mask!

- i) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** *Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.*
- j) **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the brush may contact hidden wiring.** *Brush contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.*
- k) **Always hold the tool firmly in your hand(s) during the start-up.** *The reaction torque of the motor, as it accelerates to full speed, can cause the tool to twist.*
- l) **Use clamps to support workpiece whenever practical. Never hold a small workpiece in one hand and the tool in the other hand while in use.** *Clamping a small workpiece allows you to use your hand(s) to control the tool.*

- m) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** *The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.*
- n) **After making any adjustments, make sure the collet nut, chuck or any other adjustment devices are securely tightened.** *Loose adjustment devices can unexpectedly shift, causing loss of control, loose rotating components will be violently thrown.*
- o) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** *Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.*
- p) **Regularly clean the power tool's air vents.** *The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.*
- q) **Do not operate the power tool near flammable materials.** *Sparks could ignite these materials.*
- r) **Do not use accessories that require liquid coolants.** *Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.*

● Further safety instructions for all operations

Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, sanding band, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** *The operator can control kickback forces, if proper precautions are taken.*
- b) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** *Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.*
- c) **Do not attach a toothed saw blade.** *Such blades create frequent kickback and loss of control.*

● Additional safety instructions for brushing operation

Safety warnings specific for brushing operation

- a) **Do not “jam” a weed brush or apply excessive pressure.** *Overstressing the brush increases the loading and susceptibility to twisting or snagging of the brush and the possibility of kickback or brush breakage.*
- b) **Do not position your hand in line with and behind the rotating brush.**

- c) **When brush is pinched, snagged or when interrupting a operation for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the brush comes to a complete stop. Never attempt to remove the brush while it is in motion otherwise kickback may occur.**
- d) **Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush.** *The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.*
- e) **Allow brushes to run at operating speed for at least one minute before using them. During this time no one is to stand in front or in line with the brush.** *Loose bristles will be discharged during the run-in time.*
- f) **Direct the discharge of the spinning wire brush away from you.** *Small particles and tiny wire fragments may be discharged at high velocity during the use of these brushes and may become imbedded in your skin.*

● Battery charger safety warnings

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning

and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock.
- Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.



The product is suitable for indoor use only.

● **Original accessories/auxiliary equipment**

- Use only the accessories and auxiliary equipment that are specified in this user manual and are compatible with the product.

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Preparation

● Charging the battery

(Fig. C)

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ If the USB cable **10** and/or the USB-C socket **15** is damaged, have them replaced/repaired by an authorised specialist or contact our Service Centre (see “Service”).
- ▶ Protect the USB cable **10** from hot surfaces and sharp edges.
- ▶ Ensure that the USB cable **10** is not stretched tightly or kinked.
- ▶ Use only the supplied USB cable **10** to charge the battery.
- ▶ Do not charge the battery from the USB port of a PC or notebook.
- ▶ Charge the battery only in dry indoor spaces.
- ▶ Never recharge the battery again immediately after charging. There is a risk that the battery will become overcharged.

NOTE

- ▶ A new battery or a battery which has not been used for a long time needs to be charged before first use/reuse. The battery reaches its full capacity after around 3–5 charge cycles.
- ▶ The built-in battery is supplied partially charged.
- ▶ Li-Ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interruption of the charging process does not damage the battery.
- ▶ Never charge the product when the ambient temperature is below +4 °C or above +40 °C. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0 °C and +50 °C.
- ▶ The product warms up slightly whilst charging.

1. Connect the USB-A plug **11** of the USB cable **10** to the USB-A socket **13** of the charger **12** (not included).
2. Connect the USB-C plug **9** of the USB cable **10** to the USB-C socket **15** of the product.
3. Connect the charger **12** to a suitable socket-outlet. The battery is being charged.
When the battery is fully charged, all 3 LEDs (red/orange/green) of the battery status indicator **5** light up.
4. To stop charging, disconnect the charger **12** from the product and socket-outlet.
5. Remove the USB cable **10** from the USB-C socket **15**.

● Checking the battery charge status

- When you switch on the product, the charge status/residual charge is shown on the battery status indicator **5** as follows:

Colour	Meaning
Red/orange/green	Maximum charge
Red/orange	Medium charge
Red	The battery needs to be charged.

● Inserting/changing the tool

(Fig. B)

1. Press and hold the quick release lock **8**.
2. Insert the weed brush **2** until the lock clicks into place.

● Operation

● Switching on and off

Switching on

1. Press the on/off switch **6**.
2. Press the rotation direction button **4** to select rotating direction.

Switching off

- Press the on/off switch **6** or rotation direction button **4** to stop operation.

● Notes on working with tools

- Store the accessories in the original box or protect them against damage in a different way.
- Store the accessories in a dry place away from any aggressive substances.


- If you apply too much pressure, the clamped tool may break and/or the workpiece may be damaged. You can achieve optimum work results by guiding the tool towards the workpiece with a constant speed range and low pressure.

● Cleaning and maintenance

NOTE

- ▶ Have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre (see “Service”). Only use original replacement parts.

● Before cleaning and maintenance

1. Switch off the product.
2. Remove the USB cable  and any inserted accessory from the product.

● Cleaning

NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Never allow fluids to get into the product.
- ▶ The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

NOTE

- ▶ Regular and proper cleaning ensures safe use of the product and prolongs its life.

- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

● **Maintenance**

- Before and after each use: Check the product and the accessories for wear and damage.
- If required, exchange the accessories (see “Inserting/ changing the tool”).

● **Replacement parts/Accessories**

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- You can only place orders online.
- Contact the Lidl service hotline (see “Service”) for further information.

● **Transportation**

- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● **Storage**

- Store the product out of reach of children and in a dry indoor location protected from direct sunlight.

● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 537827_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 537827_2507 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

- (GB) Service Great Britain**
Tel.: 08000518970
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 537827_2507
- (IE) Service Ireland**
Tel.: 1800851251
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 537827_2507
- (NI) Service Northern Ireland**
Tel.: 08081013435
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 537827_2507
- (MT) Service Malta**
Tel.: 80065168
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 537827_2507

● EU declaration of conformity

EN

EU DECLARATION OF CONFORMITY (N° 537827_2507)
--

IAN: 537827_2507
Product identification: "PARKSIDE" Cordless Weed Brush
Model Number: HG14095

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity









Neckarsulm	24.11.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory








Liste der verwendeten Piktogramme	Seite	38
Einleitung	Seite	40
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	40
Lieferumfang	Seite	41
Teilebeschreibung	Seite	41
Technische Daten	Seite	42
Sicherheitshinweise	Seite	45
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektro- werkzeuge	Seite	45
Sicherheitshinweise für alle Arbeiten	Seite	52
Weitere Sicherheitshinweise für alle Arbeiten	Seite	55
Zusätzliche Sicherheitshinweise für den Einsatz von Bürsten	Seite	56
Sicherheitshinweise zum Ladegerät	Seite	57
Originalzubehör / Zusatzausstattung	Seite	59
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	59
Auspacken des Produkts	Seite	59
Vorbereitung	Seite	59
Laden des Akkus	Seite	59
Ladestand des Akkus prüfen	Seite	61
Werkzeug einsetzen/wechseln	Seite	62
Bedienung	Seite	62
Ein- und Ausschalten	Seite	62
Hinweise zum Arbeiten mit Werkzeug	Seite	62

Reinigung und Wartung	Seite	63
Vor Reinigung und Wartung:	Seite	63
Reinigen	Seite	63
Wartung	Seite	64
Ersatzteile / Zubehör	Seite	64
Transport	Seite	64
Lagerung	Seite	64
Entsorgung	Seite	64
Garantie	Seite	67
Abwicklung im Garantiefall	Seite	68
Service	Seite	70
EU-Konformitätserklärung	Seite	71

Liste der verwendeten Piktogramme

	GEFAHR! – Weist auf eine Gefahr mit hohem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt (z. B. Erstickungsgefahr)
	WARNUNG! – Weist auf eine Gefahr mit mäßigem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann (z. B. Stromschlaggefahr)
	ACHTUNG! – Weist auf eine Gefahr mit geringem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann (z. B. Verbrühungsgefahr)
	HINWEIS! – Warnt vor möglichen Sach-/ Produktschäden bei Nichtvermeidung (z. B. Kurzschlussgefahr)
Lithium-Ionen	Lithium-Ionen-Akku
n_0	Nenn Drehzahl
min^{-1}	Umdrehungen pro Minute
	Gefahr – Stromschlaggefahr!
	Wechselstrom/-spannung
	Gleichstrom/-spannung
	Augenschutz tragen!

	Staubschutz tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Schutzklasse II (doppelte Isolierung)
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen. (Für Ladegerät)
 	Dieses Symbol bedeutet, dass bei Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.
	Schützen Sie den Akku vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.
	Schützen Sie den Akku vor Feuer.
	Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.
 	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen
	Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

4V-AKKU-UNKRAUTBÜRSTE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät dient zur Entfernung von unerwünschtem Unkraut auf befestigten Oberflächen wie Terrassen, Einfahrten und Gehwegen.
- Verwenden Sie stets das für den Einsatzzweck geeignete Zubehör. Beachten Sie beim Kauf und der Verwendung von Zubehörwerkzeugen die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“)!
- Das Gerät ist ausschließlich für den Außengebrauch geeignet.
- Jegliche andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, lebensbedrohlichen Verletzungen und Schäden führen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Der Betreiber oder Benutzer des Geräts haftet für alle Unfälle oder Personenschäden und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum.
- Das Produkt ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt.

- Das Produkt ist nicht für gewerbliche oder ähnliche Einsatzzwecke bestimmt.

● Lieferumfang

WARNUNG!


- ▶ Produkt wie Verpackung sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Unkrautbürste
- 1 USB-Kabel (USB-A- auf USB-C)
- 2 Fugenbürsten
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung


- 1 Akku-Fugenbürste
- 2 Fugenbürste
- 3 Schutzabdeckung
- 4 Drehrichtungsschalter
- 5 Akku-Ladestandsanzeige
- 6 Hauptschalter
- 7 USB-C-Buchse mit Abdeckung
- 8 Schnellspannarretierung
- 9 USB-C-Stecker
- 10 USB-Kabel
- 11 USB-A-Stecker
- 12 Ladegerät *
- 13 USB-A-Buchse
- 14 Abdeckung der USB-C-Buchse
- 15 USB-C-Buchse

● Technische Daten

Akku-Fugenbürste	PAUB 4 A1
Modellnummer:	HG14095
Nennspannung:	4 V 
Wiederaufladbarer Akku (eingebaut):	Li-Ionen, 2.000 mAh
Nenn Drehzahl n_0 :	max. 300 min ⁻¹
Bürste:	max. Ø 50 mm 6,35 mm (1/4") Sechskant max. Drehzahl 4500 min ⁻¹

Verwenden Sie zum Aufladen des Produkts ausschließlich das folgende Ladegerät*:

Information	Wert
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND
Modellbezeichnung	HG06825 (VDE-Stecker) HG06825-BS (BS-Stecker)

Information	Wert	Einheit
Eingangsspannung	100 - 240	V~
AC-Eingangsfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung:	5,0	V 
Ausgangsstrom	1,7	A

* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Ladegerät kann telefonisch bestellt werden (siehe „Service“).

Information	Wert	Einheit
Ausgangsleistung	8,5	W
Durchschnittliche aktive Effizienz	78,2	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	< 0,1	W
Eingangsstrom	0,3	A
Schutzklasse	II/□ (doppelte Isolierung)	
Verbindungstyp	USB (Typ-A)	

Empfohlene Umgebungstemperatur

Beim Laden:	+4 °C bis +40 °C
Im Betrieb:	0 °C bis +40 °C
Während der Lagerung:	0 °C bis +50 °C

Geräuschemissionswert

Die Messwerte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Geräts beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel (L_{pA}):	63,6 dB
Unsicherheit K_{pA}	3,0 dB
Schalleistungspegel L_{WA} :	71,6 dB
Unsicherheit K_{WA}	3,0 dB

WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

Gesamtvibrationswert

Gesamtvibrationswerte (Vektorsumme aus drei Achsen), bestimmt gemäß EN 62841:

Vibration a_h :	0,853 m/s^2
Unsicherheit K:	1,5 m/s^2

HINWEIS

- ▶ Der/Die angegebene/n Gesamtwert/e für Vibrationen und Geräuschemissionen wurde/n gemäß einer Standardprüfmethode gemessen und kann/können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge herangezogen werden.
- ▶ Der/Die angegebene/n Gesamtwert/e für Schwingungen und Geräuschemissionen kann/können auch für eine vorläufige Bewertung der Exposition herangezogen werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs können von den angegebenen Werten abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

WARNUNG!

- ▶ Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden, die auf einer Abschätzung der Gefährdung unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus, wie z. B. der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und in denen es im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Auslösezeit).



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- g) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** *Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.*
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** *Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.*
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** *Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.*

⚠ VORSICHT! Explosionsgefahr!

- ▶ Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf!

⚠ VORSICHT! Explosionsgefahr!



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.

Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*
- Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** *Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.*

⚠ WARNUNG!



Tragen Sie immer eine Schutzbrille!

● Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

Sicherheitshinweise für den Betrieb der Fugenbürste

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zur Verwendung als Fugenbürste vorgesehen. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die mit diesem Elektrowerkzeug ausgeliefert werden.** *Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anleitungen kann zu Stromschlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.*
- b) **Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht ausdrücklich vom Werkzeughersteller entwickelt und empfohlen wurde.** *Die Tatsache, dass ein Zubehörteil am Elektrowerkzeug befestigt werden kann, gewährleistet noch keinen sicheren Betrieb.*
- c) **Die Nenndrehzahl des Schleifzubehörs muss mindestens der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Höchstdrehzahl entsprechen.** *Schleifzubehör, das schneller läuft als mit seiner Nenndrehzahl angegeben, kann brechen und umherfliegen.*
- d) **Der Außendurchmesser und die Dicke Ihres Zubehörs dürfen die maximal zulässigen Maße Ihres Elektrowerkzeugs nicht überschreiten.** *Falsch dimensioniertes Zubehör kann nicht richtig kontrolliert werden.*
- e) **Die Aufnahmegröße des Zubehörs muss exakt zur Spindel oder Spannzange des Elektrowerkzeugs passen.** *Zubehör, das nicht zu den Befestigungselementen des Elektrowerkzeugs passt, gerät aus dem Gleichgewicht, vibriert übermäßig und kann zum Kontrollverlust führen.*
- f) **Zubehör mit Schaft muss vollständig in die Spannzange oder die Aufnahmevorrichtung eingeführt werden.** *Wird der Schaft unzureichend gehalten und/oder ist der Überhang des Zubehörs zu lang, kann sich das montierte Zubehörteil lösen und mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden.*

- g) **Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Zubehör. Achten Sie bei Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, bei Schleifrollen auf Risse, Risse oder übermäßigen Verschleiß und bei Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Sollte das Elektrowerkzeug oder Zubehör herunterfallen, prüfen Sie es auf Beschädigungen oder montieren Sie ein unbeschädigtes Zubehörteil. Nachdem Sie ein Zubehörteil geprüft und installiert haben, positionieren Sie sich und andere Personen außerhalb der Rotationsebene des Zubehörs und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit der maximalen Leerlaufdrehzahl laufen. *Beschädigte Zubehörteile zerbrechen normalerweise während dieser Testlaufzeit.***
- h) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung einen Gesichtsschutz, eine Schutzbrille oder eine Sicherheitsbrille. Tragen Sie, falls erforderlich, eine Staubschutzmaske, Gehörschutz, Handschuhe und eine Arbeitsschürze, die kleine Schleif- oder Werkstückfragmente abhalten kann. *Der Augenschutz muss in der Lage sein, umherfliegende Teile, die bei den verschiedenen Arbeiten entstehen, abzufangen. Die Staubschutzmaske bzw. der Atemschutz muss in der Lage sein, die bei Ihrer Arbeit entstehenden Partikel zu filtern. Längere Exposition gegenüber hoher Lärmintensität kann zu Gehörverlust führen.***

⚠️ WARNUNG!



Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske!

- i) **Unbeteiligte Personen müssen einen sicheren Abstand zum Arbeitsbereich einhalten. Jede Person, die den Arbeitsbereich betritt, muss eine persönliche Schutzausrüstung tragen.** *Fragmente des Werkstücks oder eines gebrochenen Zubehöerteils können weggeschleudert werden und auch außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereichs Verletzungen verursachen.*
- j) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Bürste verborgene elektrische Leitungen berühren könnte.** *Bürsten, die eine stromführende Leitung berühren, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung setzen und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.*
- k) **Halten Sie das Gerät beim Anlauf immer fest in den Händen.** *Beim schnellen Beschleunigen auf die maximale Drehzahl kann das Rückdrehmoment des Motors eine Verdrehung des Elektrowerkzeugs bewirken.*
- l) **Fixieren Sie das Werkstück nach Möglichkeit mit Zwingen/ Klemmen. Keine Werkstücke dürfen während der Nutzung nicht mit einer Hand festgehalten werden, während Sie das Gerät mit der anderen Hand bedienen.** *Durch die Fixierung eines kleinen Werkstücks können Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen kontrollieren.*
- m) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehör vollständig zum Stillstand gekommen ist.** *Das rotierende Zubehör kann sich in der Oberfläche verfangen und Ihnen das Elektrowerkzeug aus der Hand reißen.*
- n) **Stellen Sie nach jeder Einstellung sicher, dass die Spannmutter, die Aufnahme oder andere Einstellvorrichtungen fest angezogen sind.** *Lockere Justier Vorrichtungen können unerwartet verrutschen und so einen Kontrollverlust verursachen. Nicht fest sitzende, rotierende Bauteile werden mit großer Wucht herausgeschleudert.*

- o) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es transportieren.** *Versehentlicher Kontakt mit dem rotierenden Zubehör kann Ihre Kleidung erfassen und das Zubehör an Ihren Körper ziehen.*
- p) **Reinigen Sie die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeugs regelmäßig.** *Der Motorlüfter zieht Staub in das Gehäuse, und eine übermäßige Ansammlung von Metallstaub kann zu Stromschlägen führen.*
- q) **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.** *Funken könnten diese Materialien entzünden.*
- r) **Verwenden Sie kein Zubehör, das flüssige Kühlmittel erfordert.** *Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem Stromschlag bis hin zum Tod führen.*

● Weitere Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

Rückschlag und damit verbundene Warnhinweise

Rückschlag entsteht durch die abrupte Blockade oder das Verhaken des rotierenden Zubehörs, wie etwa einer Bürste, eines Schleifbandes oder Rades. Verklemmen oder Verhaken führt zu einem schnellen Stillstand des Zubehörs. Die Folge ist, dass das Elektrowerkzeug unkontrolliert in die entgegengesetzte Rotationsrichtung gezwungen wird.

Wenn sich eine Schleifscheibe im Werkstück verfängt oder blockiert, gräbt sich die vordere Kante in das Material. Die Scheibe wird dadurch gezwungen, aus dem Material herauszuspringen bzw. zurückzuschlagen. Je nach Drehrichtung des Zubehörs an der Blockierstelle kann dieses entweder in Richtung des Bedieners oder von ihm weg schlagen. Unter diesen Umständen können auch die Schleifscheiben brechen.

Rückschlag ist das Ergebnis von unsachgemäßem Gebrauch des Elektrowerkzeugs und/oder falschen Betriebsverfahren oder -bedingungen und kann durch die nachstehend beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug stets fest und bringen Sie sich in eine Haltung, die es Ihnen erlaubt, den Kräften eines Rückschlags entgegenzuwirken.** *Werden die korrekten Vorsichtsmaßnahmen getroffen, kann der Bediener die Rückschlagkräfte kontrollieren.*
- b) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig an Ecken, scharfen Kanten usw. Achten Sie darauf, dass das Zubehör weder springt noch sich verhakt.** *Verhaken an Ecken, scharfen Kanten oder Springen des Zubehörs führt leicht zu Kontrollverlust und Rückschlag.*
- c) **Montieren Sie keine gezahnten Sägeblätter.** *Derartige Sägeblätter verursachen häufig Rückschläge und Kontrollverlust.*

● **Zusätzliche Sicherheitshinweise für den Einsatz von Bürsten**

Spezifische Warnungen beim Arbeiten mit Bürsten

- a) **Drücken Sie die Fugenbürste nicht fest hinein und wenden Sie keinen übermäßigen Kraftaufwand an.** *Zu starker Druck auf die Bürste erhöht die Belastung. Dies macht die Bürste anfälliger für Verwindung und Verhaken, was einen Rückschlag oder den Bruch der Bürste verursachen kann.*
- b) **Achten Sie darauf, dass sich Ihre Hand nicht in einer Linie mit und hinter der rotierenden Bürste befindet.**

- c) **Falls die Bürste blockiert oder sich verhakt oder wenn Sie die Arbeit aus irgendeinem Grund unterbrechen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es ruhig, bis die Bürste vollständig zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, die Bürste abzunehmen, solange sie sich bewegt, da dies einen Rückschlag verursachen kann.**
- d) **Seien Sie sich bewusst, dass Drahtborsten auch während des regulären Betriebs von der Bürste weggeschleudert werden können. Beanspruchen Sie die Drahtborsten nicht übermäßig stark und wenden Sie keinen zu hohen Anpressdruck auf die Bürste an. *Es besteht die Gefahr, dass die Drahtborsten leicht dünne Kleidung durchstechen und/oder in die Haut eindringen.***
- e) **Lassen Sie Bürsten vor der Verwendung mindestens eine Minute lang bei Betriebsdrehzahl laufen. In dieser Zeit darf sich niemand vor der Bürste oder in ihrer Rotationslinie aufhalten. *Nicht fest sitzende Borsten werden während des Warmlaufens weggeschleudert.***
- f) **Halten Sie die rotierende Drahtbürste stets so, dass Borsten und Schmutz von Ihrem Körper weggeschleudert werden. *Kleine Partikel und winzige Drahtfragmente können während des Betriebs dieser Bürsten mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden und in Ihre Haut eindringen.***

● **Sicherheitshinweise zum Ladegerät**

- **Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie**

beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises ist gefährlich.
- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung, Wartung und Reparatur.



Das Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

● Originalzubehör / Zusatzausstattung

- Verwenden Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben und mit dem Produkt kompatibel sind.

● Vor dem ersten Gebrauch

● Auspacken des Produkts

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial sowie jegliche Plastikverpackungen.
2. Vergewissern Sie sich, dass alle aufgeführten Teile enthalten sind (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob das Produkt und alle Teile in gutem Zustand sind. Wenn Sie Schäden oder Mängel feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern befolgen Sie die im Kapitel „Garantie“ beschriebenen Schritte.

● Vorbereitung

● Laden des Akkus

(Abb. C)

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr!

- ▶ Dieses Produkt verfügt über einen eingebauten, wiederaufladbaren Akku, der vom Benutzer nicht ausgetauscht werden kann. Der Ausbau oder das Auswechseln des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder durch eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefahren zu vermeiden. Bei der Entsorgung des Produkts ist zu beachten, dass dieses Produkt eine wiederaufladbare Batterie enthält.

⚠ HINWEIS! Gefahr von Produktschäden!

- ▶ Beschädigte USB-Kabel **10** und/oder USB-C-Buchsen **15** sind von einem autorisierten Fachmann zu ersetzen/reparieren. Wenden Sie sich hierzu an unser Service-Center (siehe „Service“).
- ▶ Das USB-Kabel **10** darf nicht mit heißen Oberflächen oder scharfen Kanten in Berührung kommen.
- ▶ Das USB-Kabel **10** darf weder überdehnt noch geknickt werden.
- ▶ Nutzen Sie zum Aufladen des Akkus ausschließlich das mitgelieferte USB-Kabel **10**.
- ▶ Laden Sie den Akku nicht über den USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.
- ▶ Laden Sie den Akku nur in trockenen Innenräumen.
- ▶ Laden Sie den Akku niemals unmittelbar nach einem Ladevorgang erneut. Es besteht die Gefahr, dass der Akku überladen wird.

HINWEIS

- ▶ Ein neuer Akku oder ein Akku, der längere Zeit nicht verwendet wurde, muss vor dem ersten/erneuten Gebrauch aufgeladen werden. Der Akku erreicht seine volle Kapazität nach etwa 3–5 Ladezyklen.
- ▶ Der eingebaute Akku wird teilweise aufgeladen geliefert.
- ▶ Li-Ion-Akkus können jederzeit aufgeladen werden, ohne dass sich dies negativ auf ihre Lebensdauer auswirkt. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schadet dem Akku nicht.

HINWEIS

- ▶ Laden Sie das Gerät niemals auf, wenn die Umgebungstemperatur unter +4 °C oder über +40 °C liegt. Das Lagerklima sollte kühl und trocken sein und die Umgebungstemperatur sollte zwischen 0 °C und +50 °C liegen.
- ▶ Das Produkt erwärmt sich während des Ladevorgangs leicht.

1. Verbinden Sie den USB-A-Stecker **11** des USB-Kabels **10** mit der USB-A-Buchse **13** am Ladegerät **12** (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Verbinden Sie den USB-C-Stecker **9** des USB-Kabels **10** mit der USB-C-Buchse **15** am Produkt.
3. Schließen Sie das Ladegerät **12** an eine geeignete Steckdose an. Der Akku wird geladen.
Ist der Akku vollständig geladen, leuchten alle 3 LEDs (rot/orange/grün) der Akku-Ladestandsanzeige **5**.
4. Um den Ladevorgang zu beenden, trennen Sie das Ladegerät **12** vom Produkt und von der Steckdose.
5. Trennen Sie das USB-Kabel **10** von der USB-C-Buchse **15**.

● Ladestand des Akkus prüfen

- Beim Einschalten des Produkts wird der Ladezustand/die Restladung an der Akku-Ladestandsanzeige **5** wie folgt angezeigt:

Farbe	Bedeutung
Rot/Orange/Grün	Maximale Aufladung
Rot/Orange	Mittlere Aufladung
Rot	Der Akku muss geladen werden.

● Werkzeug einsetzen/wechseln

(Abb. B)

1. Halten Sie die Schnellspannarretierung **8** gedrückt.
2. Setzen Sie die Fugenbürste **2** ein, bis die Arretierung hörbar einrastet.

● Bedienung

● Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **6**.
2. Betätigen Sie den Drehrichtungsschalter **4**, um die gewünschte Drehrichtung einzustellen.

Ausschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **6** oder den Drehrichtungsschalter **4**, um das Gerät auszuschalten.

● Hinweise zum Arbeiten mit Werkzeug

- Bewahren Sie das Zubehör in der Originalverpackung auf oder schützen Sie es auf andere Weise vor Beschädigung.
- Lagern Sie das Zubehör an einem trockenen Ort fern von korrosiven Substanzen.
- Bei zu hohem Anpressdruck kann das eingesetzte Werkzeug brechen und/oder das Werkstück beschädigt werden. Optimale Arbeitsergebnisse erzielen Sie, indem Sie das Werkzeug mit konstanter Drehzahl und geringem Anpressdruck zum Werkstück führen.

● Reinigung und Wartung

HINWEIS

- ▶ Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, sollten Sie von unserem Servicecenter durchführen lassen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Originalersatzteile.

● Vor Reinigung und Wartung:

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Entfernen Sie das USB-Kabel **10** und sämtliches eingesetztes Zubehör vom Produkt.

● Reinigen

⚠ HINWEIS! Gefahr von Produktschäden!

- ▶ In das Produkt dürfen keinerlei Flüssigkeiten eindringen.
- ▶ Das Produkt muss immer sauber, trocken und frei von Öl und Schmiermittel sein.
- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung dieses Produkts keine Chemikalien, Laugen, Scheuermittel oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberflächen des Geräts angreifen können.

HINWEIS

- ▶ Regelmäßige ordentliche Reinigung trägt zum sicheren Gebrauch bei und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
-
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Bereiche eine weiche Bürste.

● **Wartung**

- Vor und nach jedem Gebrauch: Prüfen Sie das Produkt und das Zubehör auf Verschleiß und Schäden.
- Tauschen Sie bei Bedarf das Zubehör aus (siehe „Werkzeug einsetzen/wechseln“).

● **Ersatzteile / Zubehör**

- Kunden erhalten kompatible Ersatzteile und Zubehör unter www.optimex-shop.com.
- Sie können nur online bestellen.
- Wenden Sie sich für weitere Auskünfte an die Lidl Kundendienst-Hotline (siehe „Service“).

● **Transport**

- Schützen Sie das Produkt vor Stößen oder starken Schwingungen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt gegen Wegrutschen oder Umkippen.

● **Lagerung**

- Lagern Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern an einem trockenen Ort in Innenräumen und geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines

Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus /oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden.

Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 537827_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 537827_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 537827_2507

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 537827_2507

BE **Service Belgien**

Tél.: 080012614

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 537827_2507

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 537827_2507

● EU-Konformitätserklärung

DE

EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG (Nr. 537827_2507)

IAN: 537827_2507
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Unkrautbürste
Modellnummer: HG14095

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

24.11.2025

Ort

Datum

ppa. Jens Buchheim

Prokurist

ppa. Dr. Thorsten Maier

Prokurist



Liste des pictogrammes utilisés	Page	74
Introduction	Page	76
Utilisation prévue	Page	76
Contenu de l'emballage	Page	77
Description des pièces	Page	77
Données techniques	Page	78
Consignes de sécurité	Page	81
Avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques	Page	81
Consignes de sécurité relatives à l'utilisation	Page	88
Consignes de sécurité supplémentaires relatives à l'utilisation	Page	91
Consignes de sécurité additionnelles pour la brosse à désherber	Page	92
Avertissements de sécurité concernant le chargeur de batterie	Page	93
Accessoires d'origine/équipement auxiliaire	Page	94
Avant la première utilisation	Page	95
Déballage du produit	Page	95
Préparation	Page	95
Chargement de la batterie	Page	95
Vérification de l'état de charge de la batterie	Page	97
Insertion/changement d'accessoire	Page	97

Fonctionnement	Page	98
Mise en marche et arrêt	Page	98
Remarques sur l'utilisation d'outils	Page	98
Nettoyage et entretien	Page	98
Avant le nettoyage et l'entretien	Page	99
Nettoyage	Page	99
Maintenance	Page	99
Pièces de rechange / Accessoires	Page	100
Transport	Page	100
Stockage	Page	100
Mise au rebut	Page	100
Garantie	Page	102
Faire valoir sa garantie	Page	105
Service après-vente	Page	106
Déclaration UE de conformité	Page	107

Liste des pictogrammes utilisés



DANGER ! – Indique un danger avec un degré de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou de graves blessures (par ex. risque d'étouffement)



AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un degré de risque modéré qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou de graves blessures (par ex. risque de choc électrique)



ATTENTION ! – Indique un danger avec un faible degré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées (par ex. risque de brûlure)



REMARQUE ! – Indique un danger, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des dommages potentiels aux biens/à l'appareil (par ex. risque de court-circuit)

Li-Ion

Batterie lithium-ion

n_0

Vitesse nominale

min^{-1}

Tours par minute



Danger – Risque de choc électrique !



Courant alternatif/tension alternative



Courant continu/tension



Portez des protections oculaires !



Portez une protection antipoussière !



Portez des protections auditives !



Protection de classe II (double isolation)



Utilisez l'appareil seulement à l'intérieur de locaux secs. (Pour le chargeur)



Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté lorsque vous utilisez le produit.



Protégez la batterie rechargeable de la chaleur et d'un ensoleillement intense et continu.



Protégez la batterie rechargeable du feu.



Protégez la batterie rechargeable de l'eau et de l'humidité.



Informations de sécurité



Mode d'emploi



La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à cet appareil.

4 V BROSSE DE DÉSHERBAGE SANS FIL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation prévue

- Le produit est conçu pour retirer les mauvaises herbes de surfaces dures telles que des patios, des cours et des allées.
- Utilisez toujours des accessoires adaptés à l'utilisation prévue. Respectez les exigences techniques de ce produit (voir « Caractéristiques techniques ») lors de l'achat et de l'utilisation des accessoires !
- L'appareil ne convient qu'à une utilisation en extérieur.
- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme une utilisation inappropriée et peut entraîner des risques tels que la mort, des blessures mortelles et des dommages.
- Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée.
- L'opérateur ou l'utilisateur du produit est tenu responsable de tout accident ou blessure et/ou dommage matériel causé à des tiers ou à leurs biens.
- Le produit est exclusivement destiné à un usage domestique.
- Le produit n'est pas destiné à un usage commercial ou similaire.

● Contenu de l'emballage

⚠ AVERTISSEMENT !


- ▶ Le produit et son emballage ne doivent pas être utilisés comme jouets par les enfants ! Ne laissez pas les enfants jouer avec les sacs et films en plastique et les petites pièces ! Il existe un danger d'étouffement et de suffocation.

- 1 Brosse de désherbage sans fil
- 1 Câble USB (USB-A vers USB-C)
- 2 Brosses de désherbage
- 1 Manuel d'utilisation

● Description des pièces


- 1 Brosse de désherbage sans fil
- 2 Brosse de désherbage
- 3 Capot de protection
- 4 Bouton de sens de rotation
- 5 Voyant d'état de la batterie
- 6 Interrupteur marche/arrêt
- 7 Prise USB-C avec capuchon
- 8 Verrou de déblocage rapide
- 9 Fiche USB-C
- 10 Câble USB
- 11 Fiche USB-A
- 12 Chargeur *
- 13 Prise USB-A
- 14 Capuchon de la prise USB-C
- 15 Prise USB-C

● Données techniques

Brosse de désherbage sans fil	PAUB 4 A1
Numéro de modèle :	HG14095
Tension nominale :	4 V 
Batterie rechargeable (intégrée)	Li-ion, 2 000 mAh
Vitesse nominale n_0 :	max. 300 min ⁻¹
Brosse :	max. Ø 50 mm 1/4" (6,35 mm) hexagonale vitesse de rotation max. 4500 min ⁻¹

Utilisez seulement le chargeur suivant pour charger le produit *:

Informations	Valeur
Nom ou marque du fabricant, numéro d'enregistrement commercial et adresse	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE
Identifiant du modèle	HG06825 (fiche VDE) HG06825-BS (fiche BS)

Informations	Valeur	Unité
Tension d'entrée	100–240	V~
Fréquence d'entrée AC	50/60	Hz
Tension de sortie	5,0	V 
Courant de sortie	1,7	A

* Le chargeur n'est pas fourni avec l'appareil. Le chargeur est disponible par téléphone (voir la rubrique « Service client »).

Informations	Valeur	Unité
Puissance de sortie	8,5	W
Rendement actif moyen	78,2	%
Consommation électrique à vide	< 0,1	W
Courant nominal	0,3	A
Degré de protection	II/□ (double isolation)	
Type de connexion	USB (type A)	

Température ambiante recommandée

Pendant la charge :	+4 °C à +40 °C
Pendant le fonctionnement :	0 °C à +40 °C
Pendant le stockage :	0 °C à +50 °C

Valeur d'émission sonore

Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN 62841. Le niveau sonore classé A du produit est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique L_{PA} :	63,6 dB
Incertitude K_{PA} :	3,0 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	71,6 dB
Incertitude K_{WA} :	3,0 dB

AVERTISSEMENT !



Portez des protections auditives !

Valeur de vibration totale

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 62841 :

Vibration a_h :	0,853 m/s^2
Incertitude K :	1,5 m/s^2

REMARQUE

- ▶ Les valeurs totales déclarées des vibrations et les valeurs déclarées des émissions sonores ont été mesurées conformément à une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.
- ▶ Les valeurs totales déclarées des vibrations et les valeurs déclarées des émissions sonores peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, et notamment du type de pièce à usiner.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur en se fondant sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les périodes du cycle de fonctionnement, tels que les moments où l'outil est éteint et où il tourne à vide, en plus du moment où il est en fonctionnement).



Consignes de sécurité

- **Avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques**

AVERTISSEMENT !

- ▶ **Veuillez consulter l'ensemble des informations et des consignes de sécurité, ainsi que les illustrations et données techniques fournies avec le présent outil électrique.** *Le non-respect des avertissements et des consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*

Conservez tous les avertissements et instructions pour vous y référer ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans fil).

Sécurité de la zone de travail

- a) **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.*
- b) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.*
- c) **Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.*

Sécurité électrique

- a) **Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** *Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.*
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** *Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre ou à la masse.*
- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** *L'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*
- d) **Ne maltraitez pas le cordon électrique. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

- e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée pour une utilisation en extérieur.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.*
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (DDR).** *L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.*

Sécurité personnelle

- a) **Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*
- b) **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** *Les équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de chantier ou des protections auditives, utilisés dans les conditions appropriées, réduiront le risque de blessures.*
- c) **Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le transporter.** *Le fait de porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche invite à l'accident.*

- d) **Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil électrique sous tension.** *Une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.*
- e) **Ne vous penchez pas trop. Gardez toujours bien les pieds bien au sol et un équilibre corrects.** *Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.*
- f) **Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Conservez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles.** *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.*
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** *L'utilisation d'un système de collecte des poussières permet de réduire les risques liés à la poussière.*
- h) **Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous faire ignorer les principes de sécurité des outils.** *Un geste imprudent peut provoquer une blessure grave en une fraction de seconde.*

Utilisation et entretien des outils électriques

- a) **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application.** *Le bon outil électrique fera mieux le travail et de manière plus sûre au rythme pour lequel il a été conçu.*
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.** *Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé à l'aide de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*

- c) **Débranchez la fiche de l'alimentation électrique et/ou retirez la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil.** *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
- d) **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou ce mode d'emploi utiliser l'outil électrique.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.*
- e) **Entretenez les outils électriques soigneusement. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées, qu'elles ne sont pas coincées, qu'elles ne sont pas cassées et que rien d'autre ne risque d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*
- f) **Utilisez l'outil, les accessoires, les embouts, etc. conformément au présent mode d'emploi, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.*
- g) **Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.*

Utilisation et entretien des outils électriques munis de batterie

- a) **Rechargez la batterie uniquement à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur qui convient à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batterie.*
- b) **N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries spécifiquement prévues à cet effet.** *L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.*
- c) **Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** *Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.*
- d) **Dans des conditions abusives, un liquide peut être éjecté de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin.** *Le liquide sortant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.*
- e) **N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié.** *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible qui peut provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*
- f) **N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à des températures excessives.** *L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.*
- g) **Respectez toutes les consignes de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** *Une charge incorrecte ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.*

⚠ MISE EN GARDE ! Risque d'explosion !

▶ Ne chargez jamais des batteries non rechargeables !

⚠ MISE EN GARDE ! Risque d'explosion !



Protégez la batterie rechargeable de la chaleur, par exemple d'une exposition continue aux rayons du soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.



Il y a un risque de dommages.

Entretien

- Faites réviser votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques.** *Ceci permettra de garantir la sûreté de l'outil électrique.*
- N'essayez jamais de réparer des batteries endommagées.** *L'entretien des blocs batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.*

⚠ AVERTISSEMENT !



Munissez-vous toujours de lunettes de sécurité !

● Consignes de sécurité relatives à l'utilisation

Avertissements de sécurité concernant l'utilisation de la brosse à désherber

- a) **Cet outil électrique est conçu pour être utilisé comme brosse à désherber. Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique.** *Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*
- b) **N'utilisez pas des accessoires non spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil.** *Le fait qu'un accessoire puisse être fixé à l'outil électrique ne garantit pas une utilisation sécurisée.*
- c) **La vitesse nominale des accessoires de coupe doit être au moins égale à la vitesse maximum indiquée sur l'outil électrique.** *Les accessoires de coupe qui tournent plus vite que leur vitesse nominale peuvent se briser et être projetés.*
- d) **Le diamètre externe et l'épaisseur de vos accessoires doivent correspondre aux spécifications de votre outil électrique.** *Des accessoires de mauvaise taille ne peuvent pas être maîtrisés correctement.*
- e) **La taille de l'arbre des accessoires doit être adaptée à la broche ou à la douille de serrage de l'outil électrique.** *Les accessoires dont les dimensions ne conviennent pas à celles de l'outil électrique peuvent entraîner un déséquilibre, des vibrations excessives et causer une perte de contrôle.*
- f) **Les accessoires du mandrin doivent être entièrement insérés dans la douille de serrage ou le mandrin.** *Si le mandrin n'est pas bien maintenu et/ou si le disque dépasse trop, il risque de se détacher et d'être projeté à haute vitesse.*

- g) **N'utilisez pas un accessoire endommagé. Avant chaque utilisation, inspectez les accessoires : les disques abrasifs ne doivent pas présenter de fissures, les rouleaux de ponçage doivent être exempts de fissures et ne doivent pas être trop usés, les fils des brosses métalliques ne doivent pas être lâches ni fendus. En cas de chute d'un outil électrique ou d'un accessoire, inspectez-le pour vérifier qu'il n'est pas endommagé ou utilisez un accessoire intact. Après inspection et installation d'un accessoire, positionnez-vous (ainsi que toute tierce personne) à l'écart du plan de rotation de l'accessoire et faites tourner l'outil électrique à vide à sa vitesse maximale pendant une minute. *Les accessoires endommagés se brisent en général lors de ce test.***
- h) **Portez des équipements de protection individuelle. Selon le travail effectué, munissez-vous d'un écran facial, de lunettes de sécurité ou d'un masque. Le cas échéant, portez un masque antipoussière, une protection auditive, des gants et un tablier d'atelier capable de vous protéger contre les petits fragments abrasifs. *La protection oculaire doit pouvoir vous protéger contre les débris projetés lors de l'utilisation. Le masque antipoussière doit pouvoir filtrer les particules générées par l'utilisation. Une exposition prolongée à des bruits de forte intensité peut entraîner une perte d'audition.***

⚠ AVERTISSEMENT !



Veuillez toujours porter un masque !

- i) **Maintenez les passants à une distance de sécurité de la zone de travail. Toute personne qui pénètre dans la zone de travail doit être équipée d'un équipement de protection individuelle.** *Les fragments de la pièce usinée ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés et entraîner des blessures en dehors de la zone de travail immédiate.*
- j) **Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération où la brosse peut entrer en contact avec des câbles dissimulés.** *Le contact de l'outil avec un câble sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et risque de donner un choc électrique à l'opérateur.*
- k) **Maintenez toujours l'outil fermement avec les mains lors du démarrage.** *Le couple de réaction du moteur, lorsqu'il accélère jusqu'à sa vitesse maximale, peut faire pivoter l'outil.*
- l) **Utilisez des pinces pour maintenir la pièce lorsque cela est possible. Ne maintenez jamais une petite pièce avec la main et l'outil dans l'autre main lors de l'utilisation.** *Le serrage d'une petite pièce vous permet d'utiliser les mains pour maîtriser l'outil.*
- m) **Ne posez jamais l'outil avant que l'accessoire ne soit entièrement arrêté.** *L'accessoire en rotation peut accrocher la surface et vous faire perdre le contrôle de l'outil.*
- n) **Après avoir effectué des réglages, veillez à ce que la douille de serrage, le mandrin ou tout autre dispositif de réglage soit bien resserré.** *Des dispositifs mal serrés peuvent inopinément se déplacer, entraînant une perte de contrôle, et les éléments en rotation lâches seront projetés violemment.*
- o) **Ne portez pas l'outil électrique en fonctionnement sur l'épaule.** *Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait accrocher vos vêtements et tirer l'accessoire vers vous.*

- p) **Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de l'outil.** *Le ventilateur du moteur aspire la poussière à l'intérieur du boîtier et l'accumulation excessive de poudre métallique peut entraîner un risque électrique.*
- q) **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matières inflammables.** *Les étincelles peuvent enflammer ces matériaux.*
- r) **N'utilisez pas d'accessoires nécessitant des liquides de refroidissement.** *L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner des électrocutions ou des chocs électriques.*

● Consignes de sécurité supplémentaires relatives à l'utilisation

Rebonds et avertissements associés

Le rebond est une réaction soudaine qui se produit lorsqu'un disque en rotation, une bande abrasive, une brosse ou tout autre accessoire reste coincé ou accroché. Le pincement ou l'accrochage provoque un calage rapide de l'accessoire rotatif, ce qui entraîne le déplacement incontrôlé de l'outil électrique dans la direction opposée à la rotation de l'accessoire.

Par exemple, si un disque abrasif reste accroché ou coincé dans la pièce à usiner, le bord du disque qui pénètre dans le point de pincement peut s'enfoncer dans la surface du matériau, provoquant ainsi le rebond du disque. Le disque peut alors être projeté vers l'opérateur ou dans le sens opposé, selon le sens du mouvement du disque au niveau du point de pincement. Les disques abrasifs peuvent aussi se briser dans de telles conditions.

Les rebonds résultent d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou de procédures d'utilisation inadéquates ou de conditions qui peuvent être évitées en prenant les précautions indiquées ci-dessous.

- a) **Maintenez une prise ferme sur l'outil électrique et positionnez le corps et le bras de façon à pouvoir résister aux forces de rebond.** *Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'opérateur, si les bonnes précautions sont prises.*
- b) **Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous travaillez sur des coins, des arêtes vives, etc. Évitez de faire rebondir l'accessoire ou de le coincer.** *Les coins, les arêtes vives ou le fait de faire rebondir l'outil peut faire se coincer l'accessoire en rotation et entraîner une perte de contrôle ou un rebond.*
- c) **Ne montez pas une lame dentée sur l'outil.** *De telles lames entraînent facilement des rebonds et une perte de contrôle.*

● Consignes de sécurité additionnelles pour la brosse à désherber

Avertissements de sécurité spécifiques à l'utilisation de la brosse à désherber

- a) **Ne provoquez pas de bourrage de la brosse à désherber et n'exercez pas de pression excessive sur celle-ci.** *Une pression excessive sur la brosse augmente le risque qu'elle se torde ou reste accrochée, ainsi que le risque de rebond ou de rupture de la brosse.*
- b) **Ne placez pas la main sur l'axe de la brosse en rotation, ni derrière celle-ci.**
- c) **Lorsque la brosse est coincée, accrochée ou lorsque vous interrompez votre travail pour quelque raison que ce soit, éteignez l'outil électrique et maintenez-le immobile jusqu'à ce que la brosse s'arrête complètement. N'essayez jamais**

de retirer la brosse tant qu'elle est en mouvement, au risque de provoquer un rebond.

- d) **Ayez à l'esprit que les fils métalliques sont projetés par la brosse même lors d'un fonctionnement normal. N'exercez pas une pression excessive sur les fils métalliques en appuyant trop fort sur la brosse.** *Les fils métalliques peuvent facilement pénétrer des vêtements légers et/ou la peau.*
- e) **Laissez la brosse tourner à sa vitesse d'utilisation pendant au moins une minute avant de l'utiliser. Durant cette période, personne ne doit se tenir devant la brosse ni dans son axe.** *Les fils lâches seront projetés lors de ce temps de mise en service.*
- f) **Orientez la brosse à l'opposé de vous lors du rejet des fils lâches.** *De petites particules et de minuscules fragments de fil métallique peuvent être projetés à grande vitesse lors de l'utilisation de la brosse et s'incruster dans la peau.*

● **Avertissements de sécurité concernant le chargeur de batterie**

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des consignes concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne chargez pas des batteries non rechargeables. Le non-respect de cette instruction est dangereux.
- Protégez les parties électriques de l'humidité. N'immergez pas ces parties dans l'eau ou dans d'autres liquides afin d'éviter un choc électrique.
- Ne passez jamais le produit sous de l'eau courante. Respectez les instructions fournies pour le nettoyage, l'entretien et la réparation.



Le produit est uniquement destiné à une utilisation à l'intérieur.

● Accessoires d'origine/équipement auxiliaire

- N'utilisez que les accessoires et équipements auxiliaires spécifiés dans le mode d'emploi et compatibles avec le produit.

● Avant la première utilisation

● Déballage du produit

1. Retirez l'appareil de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et les éléments en plastique.
2. Assurez-vous que toutes les pièces indiquées sont incluses (voir « Périmètre de livraison »).
3. Vérifiez si l'appareil et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez un dommage ou un défaut, n'utilisez pas l'appareil mais suivez la procédure décrite dans le chapitre « Garantie ».

● Préparation

● Chargement de la batterie

(Fig. C)

⚠ MISE EN GARDE ! Risque de blessure !

- ▶ Ce produit est équipé d'une batterie rechargeable intégrée qui ne peut pas être remplacée par l'utilisateur. Le retrait ou le remplacement de la batterie rechargeable ne peut être effectué que par le fabricant ou son service clientèle ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger. Lors de la mise au rebut du produit, il convient de noter que ce produit contient une batterie rechargeable.

⚠ REMARQUE ! Risques de dommages sur le produit !

- ▶ Si le câble USB **10** et/ou la prise USB-C **15** est endommagée, faites-les remplacer/réparer par un technicien qualifié ou contactez notre atelier spécialisé (voir la rubrique « Service client »).

⚠ REMARQUE ! Risques de dommages sur le produit !

- ▶ Protégez le câble USB **10** contre les surfaces chaudes et les arêtes vives.
- ▶ Veillez à ce que le câble USB **10** ne soit pas trop tendu ni entortillé.
- ▶ Utilisez uniquement le câble USB **10** fourni pour charger la batterie.
- ▶ Ne chargez pas la batterie à partir du port USB d'un PC ou d'un ordinateur portable.
- ▶ Chargez la batterie uniquement dans un endroit intérieur sec.
- ▶ Ne rechargez jamais la batterie immédiatement après l'avoir chargée. La batterie risquerait d'être en surcharge.

REMARQUE

- ▶ Une batterie neuve ou une batterie qui n'a pas été utilisée pendant longtemps doit être chargée avant la première utilisation/réutilisation. La batterie atteint sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge.
- ▶ La batterie intégrée est fournie partiellement chargée.
- ▶ Les batteries Li-Ion peuvent être chargées à tout moment sans affecter leur durée de vie. L'interruption du processus de charge n'endommagera pas la batterie.
- ▶ Ne chargez jamais le produit si la température ambiante est inférieure à +4 °C ou supérieure à +40 °C Le lieu de stockage doit être frais et sec et la température ambiante doit être comprise entre 0 °C et +50 °C.
- ▶ Le produit chauffe un peu durant la charge.

1. Branchez la fiche USB-A **11** du câble USB **10** dans la prise USB-A **13** du chargeur **12** (non fourni).
2. Branchez la fiche USB-C **9** du câble USB **10** dans la prise USB-C **15** du produit.
3. Branchez le chargeur **12** sur une prise de courant adaptée. La batterie est en charge.
Une fois la batterie pleine, les 3 LED (rouge/orange/verte) du voyant d'état de la batterie **5** s'allument.
4. Pour arrêter la recharge, débranchez le chargeur **12** du produit et de la prise de courant.
5. Retirez le câble USB **10** de la prise USB-C **15**.

● Vérification de l'état de charge de la batterie

- Lorsque vous mettez le produit en marche, l'état de charge/la charge résiduelle est indiquée par le voyant d'état de la batterie **5** comme suit :

Couleur	Signification
Rouge / orange / vert	Charge maximale
Rouge / orange	Charge moyenne
Rouge	La batterie doit être rechargée.

● Insertion/changement d'accessoire

(Fig. B)

1. Maintenez le verrou de déblocage rapide **8**.
2. Insérez la brosse de désherbage **2** jusqu'à ce que le verrou s'enclenche.

● Fonctionnement

● Mise en marche et arrêt

Mise en marche

1. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **6**.
2. Appuyez sur le bouton de sens de rotation **4** pour choisir le sens de rotation.

Arrêt

- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **6** ou sur le bouton de sens de rotation **4** pour arrêter la brosse.

● Remarques sur l'utilisation d'outils


- Rangez les accessoires dans leur boîte d'origine ou protégez-les contre les dommages d'une autre façon.
- Rangez les accessoires dans un endroit sec à l'écart de toute substance agressive.
- Si vous exercez une pression excessive, l'outil inséré risque de se briser et/ou la pièce peut s'endommager. Vous pouvez obtenir des résultats optimaux en guidant l'outil vers la pièce à vitesse constante, en exerçant une faible pression.

● Nettoyage et entretien

REMARQUE

- ▶ Tous les travaux de réparation et de maintenance non décrits dans ce manuel doivent être réalisés par notre atelier spécialisé (voir la rubrique « Service client »). Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

● Avant le nettoyage et l'entretien

1. Éteignez l'appareil.
2. Retirez le câble USB  et tout accessoire inséré hors du produit.

● Nettoyage

REMARQUE ! Risques de dommages sur le produit !

- ▶ Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans le produit.
- ▶ Le produit doit toujours être maintenu propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- ▶ N'utilisez pas de détergents ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs pour nettoyer ce produit, car ils pourraient endommager ses surfaces.

REMARQUE

- ▶ Un nettoyage régulier et adapté permet de garantir une utilisation sûre et de prolonger la durée de vie du produit.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour les zones difficiles à atteindre.

● Maintenance

- Avant et après chaque utilisation : Vérifiez que le produit et les accessoires ne présentent pas de signes d'usure ni de dommages.
- Le cas échéant, remplacez les accessoires (voir « Insertion/ changement d'accessoire »).

● Pièces de rechange / Accessoires

- Les clients peuvent obtenir des pièces de rechange et des accessoires compatibles via www.optimex-shop.com.
- Vous ne passer des commandes qu'en ligne.
- Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir la rubrique « Service client »).

● Transport

- Protégez le produit contre les chocs et les vibrations fortes pouvant survenir lors du transport dans un véhicule.
- Installez le produit de sorte qu'il ne puisse pas glisser ni tomber.

● Stockage

- Rangez le produit hors de portée des enfants et dans un endroit à l'intérieur, sec et protégé de la lumière directe du soleil.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 537827_2507) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 537827_2507 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 537827_2507

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 537827_2507

(CH) Service après-vente Suisse

Tél.: 0800563601

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 537827_2507

● Déclaration UE de conformité

FR

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 537827_2507)

IAN : 537827_2507
Identification du produit : "PARKSIDE" Brosse de désherbage sans fil
Numéro de modèle : HG14095

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
Directive 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	24.11.2025	<i>ppa. Budweis</i>	<i>ppa. T. Meier</i>
Lieu	Date	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Meier
		Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir



Lijst met gebruikte pictogrammen	Pagina 110
Inleiding	Pagina 112
Beoogd gebruik	Pagina 112
Omvang van de levering	Pagina 113
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 113
Technische gegevens	Pagina 114
Veiligheidsinstructies	Pagina 117
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap	Pagina 117
Veiligheidsinstructies voor alle werkzaamheden .	Pagina 124
Aanvullende veiligheidsinstructies voor alle werkzaamheden	Pagina 127
Aanvullende veiligheidsinstructies voor borstelwerkzaamheden	Pagina 128
Veiligheidswaarschuwingen voor acculader	Pagina 129
Originele accessoires/hulpstukken	Pagina 130
Voor het eerste gebruik	Pagina 130
Het product uitpakken	Pagina 130
Bereiding	Pagina 131
De accu opladen	Pagina 131
De acculaadstatus controleren	Pagina 133
Het gereedschap plaatsen/vervangen	Pagina 133
Bediening	Pagina 133
In- en uitschakelen	Pagina 133
Opmerkingen over het werken met gereedschap	Pagina 134

Reiniging en onderhoud	Pagina 134
Voor reiniging en onderhoud	Pagina 134
Reiniging	Pagina 134
Onderhoud	Pagina 135
Reserveonderdelen/Accessoires	Pagina 135
Transport	Pagina 135
Opslag	Pagina 136
Afvoer	Pagina 136
Garantie	Pagina 137
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 138
Service	Pagina 140
EG-conformiteitsverklaring	Pagina 141

Lijst met gebruikte pictogrammen



GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico, dat zal leiden tot de dood of ernstig letsel indien niet vermeden (bijv. risico op verstikking)



WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een matig risico, dat kan leiden tot de dood of ernstig letsel indien niet vermeden (bijv. risico op elektrische schokken)



VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico, dat kan leiden tot licht of matig letsel indien niet vermeden (bijv. risico op brandwonden)



LET OP! – Waarschuwingen voor mogelijke schade aan eigendommen/het product wanneer niet vermeden (bijv. risico op kortsluiting)

Li-Ion

Lithium-ion accu

n_0

Nominaal toerental

min^{-1}

Omwentelingen per minuut



Gevaar – risico op elektrische schokken!



Wisselstroom/-spanning



Gelijkstroom/-spanning



Draag oogbescherming!



Draag stofbescherming!



Draag gehoorbescherming!



Veiligheidsklasse II (dubbele isolatie)



Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
(Voor lader)



Dit symbool betekent dat de gebruikershandleiding tijdens het gebruiken van het product nageleefd moet worden.



Bescherm de oplaadbare accu tegen warmte en langdurig intens zonlicht.



Bescherm de oplaadbare accu tegen vuur.



Bescherm de oplaadbare accu tegen water en vocht.



Veiligheidsinformatie



Gebruiksaanwijzingen



De CE-markering geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.

4 V ACCU-ONKRUIDBORSTEL

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Het product is bedoeld voor het verwijderen van ongewenst onkruid op harde oppervlakken zoals terrassen, opritten en paden.
- Gebruik altijd het juiste type accessoires volgens het beoogde gebruik. Houd rekening met de technische eisen van dit product (zie 'Technische gegevens') wanneer u accessoires koopt en gebruikt!
- Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik buitenshuis.
- Elk ander gebruik of aanpassing van het product wordt als verkeerd gebruik beschouwd en kan leiden tot gevaren zoals de dood, levensbedreigende letsels en beschadigingen.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen veroorzaakt door verkeerd gebruik.
- De bediener of gebruiker van het product is verantwoordelijk voor eventuele ongevallen of persoonlijk letsel en/of materiële schade aan derden of hun eigendommen.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik of voor vergelijkbare toepassingen.

● Omvang van de levering

WAARSCHUWING!


- ▶ Het product en de verpakking zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met de plastic tassen, vellen en de kleine onderdelen spelen! Er bestaat inslikkings- en verstikkingsgevaar.

- 1 Accu-onkruidborstel
- 1 USB-kabel (USB-A naar USB-C)
- 2 Onkruidborstels
- 1 Gebruikershandleiding

● Beschrijving van de onderdelen


- 1 Accu-onkruidborstel
- 2 Onkruidborstel
- 3 Beschermkap
- 4 Draairichtingsknop
- 5 Accustatusindicator
- 6 Aan/Uit-schakelaar
- 7 USB-C-aansluiting met afdekkapje
- 8 Snelsluiting
- 9 USB-C-stekker
- 10 USB-kabel
- 11 USB-A-stekker
- 12 Lader *
- 13 USB-A-poort
- 14 Afdekkapje voor USB-C-poort
- 15 USB-C-poort

● Technische gegevens


Accu-onkruidborstel	PAUB 4 A1
Modelnummer:	HG14095
Nominale spanning:	4 V 
Oplaadbare accu (ingebouwd):	Li-ion, 2.000 mAh
Nominaal toerental n_0 :	max. 300 min ⁻¹
Borstel:	max. Ø 50 mm 1/4" (6,35 mm) zeskant max. rotatiesnelheid 4500 min ⁻¹

Gebruik alleen de volgende lader om het product op te laden*:

Informatie	Waarde
Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND
Modelaanduiding	HG06825 (VDE-stekker) HG06825-BS (BS-stekker)

Informatie	Waarde	Eenheid
Ingangsspanning	100–240	V~
AC-ingangsfrequentie	50/60	Hz
Uitgangsspanning	5,0	V 

* De lader is niet inbegrepen in de levering. De lader kan telefonisch worden besteld (zie 'Service').

Informatie	Waarde	Eenheid
Uitgangsstroom	1,7	A
Uitgangsvermogen	8,5	W
Gemiddelde actieve efficiëntie	78,2	%
Stroomverbruik bij nullast	< 0,1	W
Ingangsstroom	0,3	A
Veiligheidsklasse	II  (dubbele isolatie)	
Verbindingstype	USB (Type A)	

Aanbevolen omgevingstemperatuur

Bij opladen:	+4 °C tot +40 °C
Bij gebruik:	0 °C tot +40 °C
Bij opslag:	0 °C tot +50 °C

Geluidsvermogenswaarde

De gemeten waarden zijn bepaald overeenkomstig EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het product is doorgaans als volgt:

Geluidsdruk niveau L_{PA} :	63,6 dB
Onzekerheid K_{PA} :	3,0 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	71,6 dB
Onzekerheid K_{WA} :	3,0 dB

WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

Totale trillingswaarde

Totale trillingswaarden (triaxiale vectorsom) bepaald in overeenstemming met EN 62841:

Trilling a_h :	0,853 m/s^2
Onzekerheid K:	1,5 m/s^2

OPMERKING

- ▶ De opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) zijn gemeten volgens een standaard beproevingsmethode en kunnen worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken.
- ▶ De opgegeven totale trillingswaarde(n) en geluidsvermogenswaarde(n) kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsniveaus tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt en met name van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.

WAARSCHUWING!

- ▶ Het is nodig om veiligheidsmaatregelen te identificeren om de bediener te beschermen, die gebaseerd zijn op een inschatting van blootstelling in de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle elementen van de werkingscyclus, zoals de perioden wanneer het gereedschap is uitgeschakeld, wanneer het apparaat is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt plus de triggertijd).



Veiligheidsinstructies

- **Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap**

WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsinformatie, instructies, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrisch gereedschap zijn geleverd.** *Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.*

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term 'elektrisch gereedschap' in waarschuwingen heeft betrekking op het apparaat op netstroom (bekabeld) of op een oplaadbaar (draadloos) apparaat.

Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.**
Rommelige of donkere ruimtes kunnen ongevallen veroorzaken.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve ruimten, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** *Elektrisch gereedschap creëert vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.*
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** *Afleiding kan tot controleverlies leiden.*

Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrisch gereedschap dient met het stopcontact overeen te stemmen. Pas de stekker nooit aan. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.** *Niet-aangepaste stekkers en overeenkomstige stopcontacten beperken het risico op elektrische schokken.*
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals pipleidingen, radiatoren, fornuizen of koelkasten.** *Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.*
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** *Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, vergroot het risico op elektrische schokken.*
- d) **Misbruik het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** *Een beschadigde of verstrikte kabel vergroot het risico op een elektrische schok.*

- e) **Wanneer u een elektrisch gereedschap buitenshuis bedient, gebruik dan een verlengkabel die voor gebruik buitenshuis is geschikt.** *Het gebruik van een kabel die voor gebruik buitenshuis geschikt is, verkleint het risico op een elektrische schok.*
- f) **Als het onvermijdelijk is om een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving te gebruiken, gebruik dan een circuit met aardlekschakelaar (RCD).** *Het gebruik van een differentieelschakelaar verkleint het risico op een elektrische schok.*

Persoonlijke veiligheid

- a) **Wees waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** *Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** *Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming verkleinen het risico op persoonlijk letsel, afhankelijk van de aard en het gebruik van het gereedschap.*
- c) **Vermijd het onopzettelijk starten van het gereedschap. Zorg ervoor dat de schakelaar op de stand 'Uit' staat voordat u het gereedschap oppakt, draagt of op een stroombron en/of het accupack aansluit.** *Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar, of gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluiten, kan ongevallen veroorzaken.*

- d) **Verwijder instelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** *Als er instelgereedschap of een moersleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap wordt achtergelaten, kan dit leiden tot persoonlijk letsel.*
- e) **Rijk niet verder dan u normaal kan. Zorg dat u altijd stevig en stabiel staat.** *Dit zorgt ervoor dat u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.*
- f) **Draag werkkleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** *Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.*
- g) **Wanneer de montage van stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen mogelijk is, dient u ervoor te zorgen dat deze juist aangesloten en gebruikt worden.** *Het gebruik van voorzieningen voor stofopvang kan helpen om stof-gerelateerde gevaren te beperken.*
- h) **Zorg dat u ondanks uw ervaring met het apparaat door frequent gebruik, altijd de veiligheidswaarschuwingen in acht neemt.** *Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.*

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- a) **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** *Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.*
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar defect is.** *Elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*

- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of het accupack voordat u het elektrisch gereedschap instelt, accessoires vervangt of het elektrisch gereedschap opbergt.** *Deze voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.*
- d) **Berg niet-gebruikt gereedschap op buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of die deze instructies niet hebben gelezen het gereedschap niet gebruiken.** *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer dit door onervaren personen wordt gebruikt.*
- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap. Controleer of de bewegende onderdelen correct functioneren en niet vastklemmen en of de onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrisch gereedschap gebruikt.** *Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*
- f) **Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschap, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** *Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.*
- g) **Houd de handvatten en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet.** *Glibberige handvatten en greepvlakken maken een veilige omgang en de controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.*

Gebruik en onderhoud van accugereedschap

- a) **Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is aangegeven.** *Een lader die geschikt is voor één type van accupack kan tot brandgevaar leiden wanneer gebruikt met een andere accupack.*
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de specifiek aangegeven accupack.** *Het gebruik van andere accu's kan risico op letsel en brandgevaar veroorzaken.*
- c) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** *Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.*
- d) **Door verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd elk contact daarmee. Als aanraking met de vloeistof toevallig plaatsvindt, spoel deze met water af. Raadpleeg onmiddellijk een arts als er vloeistof in de ogen komt.** *Vloeistof die uit de accu wordt gespoten kan irritatie of brandwonden veroorzaken.*
- e) **Gebruik geen accu of gereedschap dat beschadigd of aangepast is.** *Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onverwacht gedrag vertonen, dat kan resulteren in brand, ontploffing of risico op letsel.*
- f) **Stel het accupack of het gereedschap niet bloot aan vuur of een zeer hoge temperatuur.** *Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan +130 °C kan een explosie veroorzaken.*
- g) **Volg alle instructies voor opladen op en laad het accupack of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies vermeld wordt.** *Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan leiden tot beschadiging van de accu en een verhoogd risico op brand.*

VOORZICHTIG! Explosiegevaar!

- ▶ Wegwerpbatterijen mogen nooit opnieuw worden opgeladen!

VOORZICHTIG! Explosiegevaar!



Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen continue blootstelling aan zonlicht, vuur, water en vocht.



Er bestaat explosiegevaar.



Service

- Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een gekwalificeerd persoon en alleen met identieke reserveonderdelen.** *Dit waarborgt de veiligheid van het elektrisch gereedschap.*
- Repareer nooit beschadigde accupacks.** *Reparatiewerk aan accu's mag alleen uitgevoerd worden door de fabrikant of door erkende servicecentra.*

WAARSCHUWING!



Draag altijd een veiligheidsbril!

● Veiligheidsinstructies voor alle werkzaamheden

Veiligheidswaarschuwingen die algemeen zijn voor werkzaamheden met een onkruidborstel

- a) **Dit elektrisch gereedschap is bedoeld om te functioneren als een onkruidborstel. Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel.**
- b) **Gebruik geen accessoires die niet uitdrukkelijk zijn ontworpen en aanbevolen door de fabrikant van het gereedschap. Dat een accessoire op uw gereedschap past, betekent niet dat het veilig kan worden gebruikt.**
- c) **De nominale snelheid van de slijpaccessoires moet ten minste gelijk zijn aan de maximale snelheid die op het gereedschap staat aangegeven. Slijpaccessoires die sneller draaien dan hun nominale snelheid kunnen breken en uit elkaar vliegen.**
- d) **De buitendiameter en de dikte van het accessoire moeten binnen de capaciteitsgrenzen van uw gereedschap vallen. Accessoires met een onjuiste maat kunnen niet veilig worden gecontroleerd.**
- e) **De asgrootte van het accessoire moet correct passen op de spindel of spantang van het gereedschap. Accessoires die niet overeenkomen met het bevestigingsmateriaal van het elektrisch gereedschap kunnen uit balans raken, overmatig trillen en mogelijk leiden tot verlies van controle.**

- f) **Spandoornaccessoires moeten volledig in de spantang of boorkop worden geplaatst.** *Als de spandoorn onvoldoende wordt vastgehouden en/of de overhang van de schijf te lang is, kan de gemonteerde schijf losraken en met hoge snelheid worden weggeslingerd.*
- g) **Gebruik geen beschadigd accessoire. Controleer voor elk gebruik het accessoire, zoals slijpschijven op beschadigingen of scheuren, schuurrollen op scheuren, scheuren of overmatige slijtage, en staalborstels op losse of gebroken draden. Als het gereedschap of accessoire valt, controleer het op beschadigingen of monteer een onbeschadigd accessoire. Na inspectie en montage van het accessoire moet u ervoor zorgen dat u en omstanders zich buiten het vlak van het roterende accessoire bevinden, en het gereedschap één minuut op maximale onbelaste snelheid laten draaien.** *Beschadigde accessoires zullen meestal tijdens deze testtijd uit elkaar breken.*
- h) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Afhankelijk van de toepassing gebruik een gelaatsscherm, veiligheidsbril of veiligheidszonnebril. Draag indien nodig een stofmasker, gehoorbescherming, handschoenen en een werkplaatsschort die kleine slijp- of werkstukdeeltjes kan tegenhouden.** *De oogbescherming moet in staat zijn rondvliegend puin dat bij verschillende werkzaamheden ontstaat tegen te houden. Het stofmasker of ademhalingsmasker moet geschikt zijn om de deeltjes te filteren die tijdens uw werkzaamheden vrijkomen. Langdurige blootstelling aan hard geluid kan gehoorverlies veroorzaken.*

 **WAARSCHUWING!**



Gebruik altijd een masker!

- i) **Houd omstanders op veilige afstand van de werkplek. Iedereen die de werkruimte betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.** *Fragmenten van het werkstuk of van een gebroken accessoire kunnen wegvliegen en letsel veroorzaken buiten het directe werkgebied.*
- j) **Houd het gereedschap uitsluitend vast aan de geïsoleerde greepvlakken wanneer u een handeling uitvoert waarbij de borstel verborgen bedrading kan raken.** *Een borstel die in contact komt met bedrading die onder stroom staat, kan metalen onderdelen van het gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.*
- k) **Houd het gereedschap tijdens het opstarten altijd stevig met uw hand(en) vast.** *Het reactiekoppel van de motor, wanneer deze versnelt tot volledige snelheid, kan ervoor zorgen dat het gereedschap verdraait.*
- l) **Gebruik klemmen om het werkstuk te ondersteunen wanneer dat mogelijk is. Houd tijdens gebruik nooit een klein werkstuk in de ene hand terwijl u het gereedschap in de andere hand houdt.** *Door een klein werkstuk vast te klemmen, kunt u uw hand(en) gebruiken om het gereedschap beter te controleren.*
- m) **Leg het gereedschap nooit neer voordat het accessoire volledig tot stilstand is gekomen.** *Het draaiende accessoire kan zich vastgrijpen aan het oppervlak en het gereedschap uit uw handen trekken.*
- n) **Controleer na het uitvoeren van afstellingen altijd of de spantangmoer, boorkop of andere instelmechanismen stevig zijn vastgedraaid.** *Losse instelmechanismen kunnen onverwacht verschuiven en verlies van controle veroorzaken; losse roterende onderdelen kunnen met kracht worden weggeslingerd.*

- o) **Laat het gereedschap niet draaien terwijl u het langs uw lichaam draagt.** *Onbedoeld contact met het draaiende accessoire kan aan uw kleding blijven haken en het accessoire naar uw lichaam trekken.*
- p) **Maak de ventilatieopeningen van het elektrisch gereedschap regelmatig schoon.** *De motorventilator zuigt stof in de behuizing en een overmatige ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.*
- q) **Gebruik het elektrische apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.** *Vonken kunnen deze materialen doen ontbranden.*
- r) **Gebruik geen accessoires die vloeibare koelmiddelen vereisen.** *Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot elektrocutie of een elektrische schok.*

● **Aanvullende veiligheidsinstructies voor alle werkzaamheden**

Terugslag en aanverwante waarschuwingen

Terugslag is een plotselinge reactie op het vastklemmen of haken van een roterende schijf, schuurband, borstel of ander accessoire. Vastklemmen of haken veroorzaakt een snelle blokkering van het roterende accessoire, waardoor het gereedschap ongecontroleerd in de richting tegengesteld aan de draairichting van het accessoire wordt geduwd.

Wanneer bijvoorbeeld een slijpschijf door het werkstuk wordt vastgeklemd of blijft haken, kan de rand van de schijf die het klem- of haakpunt binnengaat in het materiaal grijpen, waardoor de schijf omhoog of naar buiten wordt geslingerd. De schijf kan, afhankelijk van de draairichting op het punt waar deze vastklemt, naar de gebruiker toe of van de gebruiker af springen. Slijpschijven kunnen onder deze omstandigheden ook breken.

Terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik van het elektrisch gereedschap en/of onjuiste bedieningsprocedures of -omstandigheden, en kan worden voorkomen door de onderstaande voorzorgsmaatregelen te nemen.

- a) **Houd het gereedschap stevig vast en positioneer uw lichaam en arm zodanig dat u de terugslagkrachten kunt opvangen.** *De gebruiker kan terugslagkrachten beheersen wanneer de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.*
- b) **Pas extra op bij het werken langs hoeken, scherpe randen, etc. Voorkom dat het accessoire stuitert of blijft haken.** *Hoeken, scherpe randen of stuiteren kunnen ertoe leiden dat het roterende accessoire blijft haken, wat kan resulteren in verlies van controle of terugslag.*
- c) **Bevestig geen getande zaagbladen.** *Dergelijke bladen veroorzaken vaak terugslag en verlies van controle.*

● Aanvullende veiligheidsinstructies voor borstelwerkzaamheden

Specifieke veiligheidswaarschuwingen voor borstelwerkzaamheden

- a) **Forceer een onkruidborstel niet en oefen geen overmatige druk uit.** *Overbelasting van de borstel verhoogt de weerstand en de kans dat deze draait of blijft haken, wat kan leiden tot terugslag of het breken van de borstel.*
- b) **Plaats uw hand niet in lijn met en achter de roterende borstel.**
- c) **Wanneer de borstel wordt vastgeklemd, blijft haken of wanneer u om welke reden dan ook het werk onderbreekt, schakel het gereedschap uit en houd het volledig stil totdat de borstel volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de borstel te verwijderen terwijl deze nog draait, anders kan terugslag optreden.**

- d) **Houd er rekening mee dat staal draadjes tijdens normaal gebruik door de borstel kunnen worden weggeslingerd. Overbelast de draden niet door te veel druk op de borstel uit te oefenen.** *De draadborstels kunnen gemakkelijk lichte kleding en/of huid doorboren.*
- e) **Laat de borstel voor gebruik minstens één minuut op werktoerental draaien. Tijdens deze periode mag niemand zich voor of in lijn met de borstel bevinden.** *Losse borstelharen worden tijdens de aanloopperiode uitgeworpen.*
- f) **Richt de afvoer van de draaiende staal draadborstel van uzelf af.** *Kleine deeltjes en fijne draadfragmenten kunnen tijdens het gebruik met hoge snelheid worden weggeslingerd en in de huid terechtkomen.*

● Veiligheidswaarschuwingen voor acculader

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en als zij de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.

- Wegwerpbatterijen mogen niet worden opgeladen. Het negeren van deze instructie kan gevaar opleveren.
- Bescherm de elektrische onderdelen tegen vocht. Om een elektrische schok te vermijden, dompel de elektrische onderdelen niet in water of een andere vloeistof.
- Houd het product nooit onder stromend water. Leef de instructies voor reiniging, onderhoud en reparatie van het apparaat na.



Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

● **Originele accessoires/hulpstukken**

- Gebruik alleen de accessoires en aanvullende uitrusting die in deze handleiding worden vermeld en compatibel zijn met het product.

● **Voor het eerste gebruik**

● **Het product uitpakken**

1. Haal het product uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmateriaal en plastic folie.
2. Controleer of alle vermelde onderdelen geleverd zijn (zie "Inhoud van de verpakking")

- Controleer of het product en alle onderdelen in een goede staat zijn. Als er schade of een defect wordt waargenomen, gebruik het product niet en volg de procedure zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

● **Bereiding**

● **De accu opladen**

(Fig. C)

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!

- ▶ Dit product is voorzien van een geïntegreerde oplaadbare accu die door de gebruiker niet vervangen kan worden. Het verwijderen of vervangen van de oplaadbare accu kan alleen worden uitgevoerd door de fabrikant, een erkend servicecentrum of een gelijksoortig vakbekwaam persoon om elk gevaar te vermijden. Let op wanneer u het product weggooit, het bevat een oplaadbare accu.

⚠ LET OP! Risico op schade aan het product!

- ▶ Als de USB-kabel 10 en/of de USB-C-aansluiting 15 beschadigd is, laat deze vervangen of repareren door een erkende specialist of neem contact op met ons servicecentrum (zie 'Service').
- ▶ Bescherm de USB-kabel 10 tegen hete oppervlakken en scherpe randen.
- ▶ Zorg ervoor dat de USB-kabel 10 niet strak wordt gespannen of wordt geknikt.
- ▶ Gebruik alleen de meegeleverde USB-kabel 10 om de accu op te laden.

LET OP! Risico op schade aan het product!

- ▶ Laad de accu niet op via de USB-poort van een pc of notebook.
- ▶ Laad de accu alleen op in een droge binnenruimte.
- ▶ Laad de accu nooit direct opnieuw op na het opladen. Er bestaat gevaar voor overladen van de accu.

OPMERKING

- ▶ Een nieuwe accu of een accu die lange tijd niet is gebruikt, moet voor het eerste gebruik/opnieuw gebruik worden opgeladen. De accu bereikt zijn volledige capaciteit na ongeveer 3–5 laadcycli.
- ▶ De geïntegreerde accu is bij verzending gedeeltelijk opgeladen.
- ▶ Li-ion accu's kunnen op elk moment worden opgeladen zonder negatieve gevolgen voor hun levensduur. Het onderbreken van het laadproces beschadigt de accu niet.
- ▶ Laad het product nooit op als de omgevingstemperatuur lager dan +4 °C of hoger dan +40 °C is. Berg het product op in een droge en koele ruimte met een omgevingstemperatuur tussen 0 °C en +50 °C.
- ▶ Het product wordt tijdens het opladen lichtjes warm.

1. Sluit de USB-A-stekker **11** van de USB-kabel **10** aan op de USB-A-aansluiting **13** van de lader **12** (niet inbegrepen).
2. Sluit de USB-C-stekker **9** van de USB-kabel **10** aan op de USB-C-aansluiting **15** van het product.
3. Steek de stekker van de lader **12** in een geschikt stopcontact. De accu wordt opgeladen.

Wanneer de accu volledig is opgeladen, branden alle 3 LED's (rood/oranje/groen) van de accustatusindicator **5**.

- Om het opladen te stoppen, koppel de lader **12** los van het product en het stopcontact.
- Verwijder de USB-kabel **10** uit de USB-C-aansluiting **15**.

● De acculaadstatus controleren

- Wanneer u het product inschakelt, wordt de laadstatus/restlading als volgt weergegeven op de accustatusindicator **5**:

Kleur	Betekenis
Rood/oranje/groen	Volledig opgeladen
Rood/oranje	Gedeeltelijk opgeladen
Rood	De accu moet worden opgeladen

● Het gereedschap plaatsen/vervangen

(Fig. B)

- Druk op de snelsluiting **8** en houd die ingedrukt.
- Plaats de onkruidborstel **2** totdat het slot hoorbaar vastklikt.

● Bediening

● In- en uitschakelen

Inschakelen

- Druk op de aan/uit-schakelaar **6**.
- Druk op de draairichtingsknop **4** om de draairichting te selecteren.

Uitschakelen

- Druk op de aan/uit-schakelaar **6** of op de draairichtingsknop **4** om het apparaat te stoppen.

● Opmerkingen over het werken met gereedschap


- Bewaar de accessoires in de originele verpakking of bescherm ze op een andere manier tegen beschadiging.
- Bewaar de accessoires op een droge plaats, uit de buurt van agressieve stoffen.
- Als u te veel druk uitoefent, kan het ingeklemde gereedschap breken en/of kan het werkstuk beschadigd raken. U bereikt optimale werkresultaten door het gereedschap met een gelijkmatige snelheid en geringe druk naar het werkstuk te leiden.

● Reiniging en onderhoud

OPMERKING

- ▶ Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven uitsluitend uitvoeren door ons servicecentrum (zie 'Service'). Gebruik alleen originele reserveonderdelen.

● Voor reiniging en onderhoud

1. Schakel het product uit.
2. Verwijder de USB-kabel  en alle geplaatste accessoires uit het product.

● Reiniging

LET OP! Risico op schade aan het product!

- ▶ Zorg dat er geen vloeistof in het product terechtkomt.
- ▶ Houd het apparaat altijd schoon, droog en vrij van olie of vet.

⚠ LET OP! Risico op schade aan het product!

- ▶ Maak dit product niet schoon met chemische, alkalische of agressieve schoonmaakmiddelen of ontsmettingsmiddelen, deze kunnen het oppervlak beschadigen.

OPMERKING

- ▶ Een regelmatige en correcte reiniging zorgt voor een veilig gebruik van het product en verlengt de levensduur.
- Maak het product schoon met een droge doek. Gebruik een zachte borstel voor moeilijk te bereiken plaatsen.

● **Onderhoud**

- Voor en na elk gebruik: Controleer het product en de accessoires op slijtage en beschadiging.
- Vervang indien nodig de accessoires (zie 'Het gereedschap plaatsen/vervangen').

● **Reserveonderdelen/Accessoires**

- Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires verkrijgen via www.optimex-shop.com.
- U kunt bestellingen alleen online plaatsen.
- Neem contact op met de Lidl-service hotline (zie 'Service') voor meer informatie.

● **Transport**

- Bescherm het product tegen zware schokken of sterke trillingen die kunnen optreden tijdens transport in voertuigen.
- Beveilig het product om te voorkomen dat het schuift of omvalt.

● Opslag

- Berg het product op buiten het bereik van kinderen en in een droge binnenruimte die tegen direct zonlicht is beschermd.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Verwijder de batterijen / het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 537827_2507) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 537827_2507 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000229556

Contactformulier op *parkside-diy.com*

IAN 537827_2507

(BE) Service België

Tel.: 080012614

Contactformulier op *parkside-diy.com*

IAN 537827_2507

● EG-conformiteitsverklaring

NL

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 537827_2507)

IAN: 537827_2507
Productidentificatie: "PARKSIDE" Accu-onkruidborstel
Modelnummer: HG14095

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm

24.11.2025

Plaats

Datum

ppa. Jens Buchheim
Procuratiehouder

ppa. Dr. Thorsten Maier
Procuratiehouder



Elenco dei simboli utilizzati	Pagina 144
Introduzione	Pagina 146
Destinazione d'uso	Pagina 146
Contenuto dell'imballaggio	Pagina 147
Descrizione dei componenti	Pagina 147
Specifiche tecniche	Pagina 148
Avvertenze di sicurezza	Pagina 151
Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici	Pagina 151
Avvertenze di sicurezza per tutte le operazioni. . .	Pagina 157
Avvertenze di sicurezza aggiuntive per tutte le operazioni	Pagina 160
Avvertenze di sicurezza aggiuntive per le operazioni di spazzolatura	Pagina 161
Avvertenze di sicurezza specifiche per caricabatteria	Pagina 162
Accessori/dispositivi aggiuntivi originali.	Pagina 163
Operazioni preliminari	Pagina 164
Disimballaggio del prodotto	Pagina 164
Preparazione	Pagina 164
Ricarica della batteria	Pagina 164
Visualizzazione del livello di carica	Pagina 166
Inserimento/sostituzione dell'accessorio	Pagina 166

Utilizzo	Pagina 167
Accensione e spegnimento	Pagina 167
Note per l'uso degli accessori	Pagina 167
Pulizia e manutenzione	Pagina 167
Preparazione alle operazioni di pulizia e manutenzione	Pagina 168
Pulizia	Pagina 168
Manutenzione	Pagina 168
Parti di ricambio e accessori	Pagina 169
Trasporto	Pagina 169
Conservazione	Pagina 169
Smaltimento	Pagina 169
Garanzia	Pagina 171
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 172
Assistenza	Pagina 173
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 174

Elenco dei simboli utilizzati



PERICOLO! – Indica un rischio di elevata entità che, se non evitato, causerà lesioni gravi o mortali (ad esempio, rischio di soffocamento).



AVVERTENZA! – Indica un rischio di media entità che, se non evitato, può causare lesioni gravi o mortali (ad esempio, rischio di scossa elettrica).



ATTENZIONE! – Indica un rischio di bassa entità che, se non evitato, può causare lesioni lievi o moderate (ad esempio, rischio di ustione).



AVVISO! – Indica un possibile rischio di danni al prodotto o ad altre proprietà (ad esempio, rischio di corto circuito).

Li-ion

Batteria agli ioni di litio

n_0

Velocità nominale

min^{-1}

Rotazioni al minuto



Pericolo! Rischio di scossa elettrica.



Tensione/corrente alternata



Tensione/corrente continua



Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.



Indossare protezioni antipolvere.



Indossare protezioni per le orecchie.



Classe di protezione II (doppio isolamento)



Usare il prodotto esclusivamente in ambienti interni e asciutti (solo caricabatteria).



Questo simbolo indica l'obbligo di rispettare istruzioni del manuale durante l'uso del prodotto.



Proteggere la batteria ricaricabile dal calore e dalla luce solare continua.



Proteggere la batteria ricaricabile dal fuoco.



Proteggere la batteria ricaricabile da acqua e umidità.



Avvertenza di sicurezza



Istruzione per l'uso



Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.

4 V SPAZZOLA PER ERBACCE RICARICABILE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Destinazione d'uso

- Questo prodotto è progettato per rimuovere le erbacce da superfici dure come patio e vialetti.
- Usare l'accessorio corretto in base all'operazione da effettuare. Rispettare i requisiti tecnici di questo prodotto (sezione "Specifiche tecniche") durante l'acquisto e l'utilizzo degli accessori.
- L'apparecchio è destinato al solo uso all'aperto.
- Qualsiasi altro utilizzo o eventuali modifiche apportate al prodotto sono considerati uso improprio e comportano il rischio di morte, lesioni mortali e danni materiali.
- Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio.
- L'operatore del prodotto è responsabile per eventuali incidenti, lesioni e/o danni a terze persone o alle loro proprietà.
- Il prodotto è destinato al solo uso domestico.
- Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o similari.

● Contenuto dell'imballaggio

AVVERTENZA!


- ▶ Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli. I bambini non devono giocare con le piccole parti, i fogli e i sacchetti in plastica. Rischio di soffocamento.

- 1 Spazzola per erbacce ricaricabile
- 1 Cavo USB (da USB-A a USB-C)
- 2 Spazzole per erbacce
- 1 Manuale di istruzioni

● Descrizione dei componenti

- 1 Spazzola per erbacce ricaricabile
- 2 Spazzola per erbacce
- 3 Copertura protettiva
- 4 Selettore della direzione di rotazione
- 5 Indicatore dello stato della batteria
- 6 Interruttore di accensione/spegnimento
- 7 Presa USB-C con copertura
- 8 Leva a rilascio rapido
- 9 Connettore USB-C
- 10 Cavo USB
- 11 Connettore USB-A
- 12 Caricabatteria *
- 13 Presa USB-A
- 14 Coperchio della presa USB-C
- 15 Presa USB-C

● Specifiche tecniche

Spazzola per erbacce ricaricabile	PAUB 4 A1
Numero di modello:	HG14095
Tensione nominale:	4 V 
Batteria ricaricabile (integrata):	Li-ion 2000 mAh
Velocità di rotazione n_0 :	max. 300 min ⁻¹
Spazzola:	max. Ø 50 mm Codolo esagonale 1/4" (6,35 mm) Velocità di rotazione max. 4500 min ⁻¹

Per ricaricare il prodotto, usare esclusivamente il caricabatteria* specificato di seguito.

Dato	Valore
Nome del costruttore o marchio, numero di iscrizione nel registro delle imprese e sede	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA
Identificativo del modello	HG06825 (spina VDE) HG06825-BS (spina BS)

Dato	Valore	Unità
Tensione in ingresso	100-240	V~
Frequenza CA in ingresso	50/60	Hz

* Il caricabatteria non è incluso. È possibile ordinarlo telefonicamente (consultare la sezione "Servizio clienti").

Dato	Valore	Unità
Tensione in uscita	5,0	V ===
Corrente in uscita	1,7	A
Potenza in uscita	8,5	W
Rendimento medio in modo attivo	78,2	%
Consumo elettrico a vuoto	< 0,1	W
Corrente in ingresso	0,3	A
Classe di protezione	II/□ (doppio isolamento)	
Tipo di connessione	USB-A	

Temperature ambientali raccomandate

Durante la ricarica:	da +4°C a +40°C
Durante l'uso	da 0°C a +40°C
Durante la conservazione:	da 0°C a +50°C

Valori di emissione acustica

I valori di emissione acustica sono stati determinati ai sensi di EN 62841. Di seguito sono riportati i livelli di emissione acustica ponderati "A" tipici del prodotto.

Livello di pressione sonora L_{pA} :	63,6 dB
Incertezza K_{pA} :	3,0 dB
Livello di potenza sonora L_{wA} :	71,6 dB
Incertezza K_{wA} :	3,0 dB

AVVERTENZA!



Indossare protezioni per le orecchie.

Valore totale di emissione delle vibrazioni

Di seguito sono riportati i valori totali di emissione delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) determinati ai sensi di EN 62841.

Vibrazioni a_h :	0,853 m/s^2
Incertezza K:	1,5 m/s^2

NOTA

- ▶ I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati tramite il metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per confrontare l'utensile con altri prodotti analoghi.
- ▶ I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione.

AVVERTENZA!

- ▶ I valori di emissione acustica e delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono variare rispetto ai valori totali dichiarati in base alla modalità di utilizzo dell'utensile e in particolare al tipo di materiale lavorato.

AVVERTENZA!

- ▶ Adottare adeguate misure di protezione in base alla stima dell'esposizione nelle condizioni di utilizzo effettive (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo: tempo di arresto, di funzionamento a vuoto e di avvio).



Avvertenze di sicurezza

● **Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici**

AVVERTENZA!

- ▶ **Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni e le specifiche tecniche fornite insieme all'utensile elettrico.** *Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.*

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite presa di corrente (con cavo) o batterie (senza cavo).

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** *Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.*

- b) **Non utilizzare gli utensili elettrici in ambienti con atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.*
- c) **Durante l'uso di un utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** *Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.*

Sicurezza elettrica

- a) **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa).** *L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.*
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** *Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.*
- c) **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** *L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.*
- d) **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** *La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.*
- e) **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, usare una prolunga idonea per ambienti esterni.** *L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.*
- f) **Se è necessario lavorare in un luogo umido, usare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD).** *L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.*

Sicurezza personale

- a) **Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e usare il buon senso. Non usare gli utensili elettrici se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** *Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico comporta il rischio di lesioni gravi.*
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare protezioni per gli occhi.** *I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.*
- c) **Prevenire l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** *Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla fonte di alimentazione se l'interruttore è in posizione di avvio.*
- d) **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvitemento prima di avviare l'utensile elettrico.** *Una chiave rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico comporta il rischio di infortuni.*
- e) **Non allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** *Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.*
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** *Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*

- g) **Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** *L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.*
- h) **Non lasciare che la familiarità con gli utensili elettrici (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione.** *Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.*

Uso e manutenzione dell'utensile elettrico

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile elettrico più adatto all'operazione da svolgere.** *Gli utensili elettrici sono più sicuri ed efficaci se utilizzati alla velocità per la quale sono stati progettati.*
- b) **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona correttamente.** *Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*
- c) **Scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente e/o dal gruppo batteria prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori.** *Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.*
- d) **Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o le istruzioni per l'uso.** *Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.*
- e) **Mantenere gli utensili elettrici in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate e che non siano presenti danni o altre condizioni suscettibili di compromettere il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di usarlo nuovamente.** *Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.*

- f) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di operazione da svolgere.** *L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.*
- g) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.** *Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.*

Uso e manutenzione della batteria

- a) **Ricaricare l'apparecchio esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore.** *Un caricabatteria adatto a un certo tipo di batterie può comportare il rischio di incendio se utilizzato con batterie di tipo diverso.*
- b) **Usare esclusivamente gruppi batteria progettati specificamente per questo utensile elettrico.** *L'uso di altri gruppi batteria comporta il rischio di incendio e lesioni.*
- c) **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il collegamento dei contatti.** *Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.*
- d) **L'uso improprio può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare l'area interessata con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico.** *Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.*

- e) **Non usare gruppi batteria o utensili elettrici danneggiati o modificati.** *Le batterie danneggiate o modificate possono manifestare comportamenti imprevisti, con il rischio di incendio, esplosione o infortunio.*
- f) **Non esporre il gruppo batteria o l'utensile elettrico a fiamme o temperature eccessive.** *L'esposizione a fiamme o temperature superiori a 130°C comporta il rischio di esplosione.*
- g) **Rispettare tutte le istruzioni relative alla ricarica e non ricaricare il gruppo batteria o l'utensile elettrico a temperature diverse da quelle specificate nelle istruzioni.** *Una ricarica eseguita in modo improprio o a temperature diverse da quelle specificate può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.*

⚠ ATTENZIONE! Rischio di esplosione!

- ▶ Non ricaricare le batterie non ricaricabili.

⚠ ATTENZIONE! Rischio di esplosione!



Proteggere la batteria da fonti di calore (come l'esposizione prolungata alla luce solare), fuoco, acqua e umidità



per evitare il rischio di esplosione.



Riparazioni

- a) **Affidare la riparazione dell'utensile elettrico a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** *Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.*
- b) **Non riparare gruppi batteria danneggiati.** *La riparazione dei gruppi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato.*

AVVERTENZA!



Indossare sempre occhiali di sicurezza.

● Avvertenze di sicurezza per tutte le operazioni

Avvertenze di sicurezza comuni alle operazioni di estirpazione di erbacce

- a) **Questo utensile elettrico è progettato per essere usato come estirpatore di erbacce. Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico.** *Il mancato rispetto delle istruzioni elencate di seguito comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.*
- b) **Non usare accessori non specificamente progettati e raccomandati dal costruttore dell'utensile.** *Gli accessori non progettati per essere usati con l'utensile comportano situazioni di pericolo.*
- c) **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno equivalente alla velocità massima indicata sull'utensile elettrico.** *Accessori che ruotano più velocemente della loro velocità nominale possono rompersi o venire espulsi ad alta velocità.*

- d) **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono corrispondere alle specifiche dell'utensile elettrico.** *Accessori della misura non corretta non possono essere controllati adeguatamente.*
- e) **Le dimensioni del dispositivo di fissaggio degli accessori devono essere perfettamente adatte all'alberino o al colletto dell'utensile elettrico.** *Gli accessori che non si adattano al dispositivo di fissaggio sull'utensile elettrico saranno sbilanciati, vibreranno in modo eccessivo e potranno causare perdite di controllo.*
- f) **Gli accessori con codolo devono essere inseriti completamente nel colletto o nel mandrino.** *Se il codolo non è trattenuto saldamente e/o la sporgenza del disco è eccessiva, il disco installato può allentarsi e venire espulso ad alta velocità.*
- g) **Non usare accessori danneggiati. Ispezionare gli accessori prima di ogni utilizzo; ad esempio, verificare che i dischi abrasivi e i cilindri di levigatura non siano usurati, incrinati o rotti e che le setole della spazzola metallica non siano allentate o rotte. In caso di caduta dell'utensile elettrico o di un accessorio, verificare l'assenza di danni o installare un accessorio in buone condizioni. Dopo avere ispezionato e installato un accessorio, allontanarsi insieme a eventuali altre persone dalla traiettoria dell'accessorio rotante e mettere in funzione l'utensile elettrico a vuoto alla velocità massima per un minuto.** *In genere, gli accessori danneggiati si rompono durante il collaudo.*
- h) **Indossare dispositivi di protezione individuale. In base al lavoro da eseguire, utilizzare maschere facciali, occhiali di sicurezza o visiere protettive. In base alla necessità, indossare maschere antipolvere, protezioni per le orecchie, guanti e grembiuli da officina in grado di bloccare piccoli frammenti abrasivi o di lavorazione. Le**

protezioni per gli occhi devono essere in grado di arrestare i frammenti volanti generati dalle varie operazioni. La maschera antipolvere o respiratoria deve essere in grado di filtrare le particelle generate dall'operazione. L'esposizione prolungata a rumore di intensità elevata può provocare la perdita dell'udito.

AVVERTENZA!



Indossare sempre una maschera antipolvere.

- i) **Tenere le persone presenti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale.** *I frammenti di lavorazione o di un accessorio rotto possono essere proiettati oltre l'area immediatamente circostante l'operazione e causare infortuni.*
- j) **Tenere l'utensile elettrico esclusivamente tramite le impugnature isolanti durante le operazioni in cui la spazzola può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti.** *Se la spazzola tocca un cavo elettrificato può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'utensile, esponendo l'operatore al rischio di scossa elettrica.*
- k) **Tenere sempre l'utensile saldamente nelle proprie mani durante l'avviamento.** *La forza rotatoria del motore, durante l'accelerazione, può causare la rotazione dell'utensile.*
- l) **Se possibile, sostenere il materiale con delle morse. Se il materiale è di dimensioni ridotte, non tenerlo in una mano mentre l'altra regge l'utensile in funzione.** *Fissando il materiale è possibile reggere l'utensile con entrambe le mani.*
- m) **Non appoggiare mai l'utensile elettrico se l'accessorio non è completamente fermo.** *L'accessorio in rotazione potrebbe incastrarsi nella superficie e causare la perdita di controllo dell'utensile elettrico.*

- n) **Dopo aver effettuato qualsiasi regolazione, verificare che il dato del colletto, il mandrino o altri dispositivi di fissaggio siano serrati saldamente.** *Dispositivi fissati scorrettamente possono spostarsi improvvisamente, causando la perdita di controllo dell'utensile; componenti allentati in rotazione saranno scagliati con violenza.*
- o) **Non mettere in funzione l'utensile elettrico mentre lo si trasporta al proprio fianco.** *L'accessorio in rotazione potrebbe impigliarsi nei vestiti e venire tirato verso il proprio corpo.*
- p) **Pulire periodicamente le aperture di ventilazione dell'utensile elettrico.** *La ventola del motore attira la polvere all'interno del vano e un eccessivo accumulo di metallo polverizzato comporta rischi elettrici.*
- q) **Non usare l'utensile elettrico in prossimità di materiali infiammabili.** *Le scintille possono causare incendi.*
- r) **Non usare accessori che richiedono liquido refrigerante.** *L'uso di acqua o di altri liquidi refrigeranti comporta il rischio di scossa elettrica o folgorazione.*

● Avvertenze di sicurezza aggiuntive per tutte le operazioni

Contraccolpo e relative avvertenze

Il contraccolpo è una reazione improvvisa provocata dall'inceppamento o il blocco di un disco, un platorello, una spazzola o qualsiasi altro accessorio. L'inceppamento o il blocco causa l'arresto improvviso della rotazione dell'accessorio. In questo caso, l'operatore non è più in grado di controllare l'apparecchio il quale viene sospinto nella direzione opposta rispetto al senso di rotazione dell'accessorio.

Ad esempio, se un disco abrasivo rimane inceppato o incastrato nel materiale in lavorazione, il bordo del disco che entra nel punto di inceppamento può conficcarsi nella superficie del materiale causando il sollevamento e l'espulsione del disco. Il disco può essere proiettato verso l'operatore o in direzione opposta, in base alla direzione del movimento del disco nel punto di inceppamento. In tali circostanze, i dischi abrasivi possono anche rompersi.

Il contraccolpo è il risultato di un uso scorretto dell'utensile elettrico e/o di procedure operative o condizioni improprie e può essere evitato adottando precauzioni adeguate, come quelle indicate di seguito.

- a) **Impugnare saldamente l'utensile elettrico e tenere il corpo e il braccio in modo tale da resistere agli eventuali contraccolpi.** *La forza del contraccolpo può essere controllata dall'operatore adottando precauzioni adeguate.*
- b) **Prestare particolare attenzione durante la lavorazione di angoli, bordi affilati, ecc. per evitare sobbalzi o inceppamenti dell'accessorio.** *Angoli, bordi affilati e sobbalzi tendono a inceppare l'accessorio in rotazione, causando perdite di controllo o contraccolpi.*
- c) **Non installare una lama per sega dentata.** *Questi tipi di lame creano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.*

● Avvertenze di sicurezza aggiuntive per le operazioni di spazzolatura

Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di spazzolatura

- a) **Non "bloccare" la spazzola né esercitare una pressione eccessiva.** *L'eccessiva sollecitazione della spazzola aumenta il carico e la possibilità di distorsione o inceppamento della spazzola e la possibilità di contraccolpo o rottura della spazzola.*

- b) **Non posizionare la mano in linea con la spazzola rotante o dietro di essa.**
- c) **Se la spazzola si inceppa o l'operazione viene interrotta per qualsiasi motivo, arrestare l'utensile elettrico e tenerlo immobile finché la spazzola non è completamente ferma. Per evitare il rischio di contraccolpo, non tentare mai di rimuovere la spazzola mentre è ancora in movimento.**
- d) **Frammenti di spazzola possono essere proiettati anche durante le normali operazioni. Non esercitare una pressione eccessiva sulla spazzola.** *Le setole metalliche della spazzola possono facilmente penetrare negli abiti e/o nella pelle.*
- e) **Fare ruotare a vuoto le spazzole alla velocità operativa per almeno un minuto prima di utilizzarle. Durante tale collaudo, nessuna persona deve sostare davanti o in linea con la spazzola.** *Eventuali setole allentate possono venire scagliate durante questa operazione.*
- f) **Dirigere gli scarti della spazzola in rotazione lontano da sé.** *Durante l'uso, piccole particelle e frammenti di filo possono venire scagliati ad alta velocità durante e penetrare la pelle.*

● **Avvertenze di sicurezza specifiche per caricabatteria**

- **Questo prodotto può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro del prodotto e se comprendono i rischi correlati. I bambini**

non devono giocare con il prodotto. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

- Non ricaricare le batterie non ricaricabili. Il mancato rispetto di questa istruzione comporta situazioni di pericolo.
- Proteggere i componenti elettrici dall'umidità. Per evitare il rischio di scossa elettrica, non immergere tali componenti in acqua o altri liquidi.
- Non lavare il prodotto sotto l'acqua corrente. Rispettare le istruzioni fornite per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.



Il prodotto è destinato al solo uso in interni.

● Accessori/dispositivi aggiuntivi originali

- Usare esclusivamente gli accessori e i dispositivi aggiuntivi specificati in questo manuale di istruzioni e compatibili con il prodotto.

● Operazioni preliminari

● Disimballaggio del prodotto

1. Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutti i materiali di imballaggio e le pellicole in plastica.
2. Verificare che siano presenti tutti i componenti elencati alla sezione "Contenuto dell'imballaggio".
3. Verificare che il prodotto e tutti i componenti siano in buone condizioni. Se presentano danni o difetti, non usare il prodotto ma seguire le procedure riportate alla sezione "Garanzia".

● Preparazione

● Ricarica della batteria

(Fig. C)

⚠ ATTENZIONE! Rischio di lesioni!

- ▶ Il prodotto è dotato di una batteria ricaricabile integrata che non può essere sostituita dall'utente. Per motivi di sicurezza, le operazioni di rimozione o sostituzione della batteria possono essere effettuate esclusivamente dal costruttore o da un tecnico qualificato. Durante lo smaltimento del prodotto, tenere presente che contiene una batteria ricaricabile.

⚠ AVVISO! Rischio di danni al prodotto!

- ▶ Se il cavo USB 10 e/o la presa USB-C 15 sono danneggiati, farli sostituire o riparare da un tecnico qualificato o contattare il nostro centro di assistenza (consultare la sezione "Assistenza").

⚠ AVVISI! Rischio di danni al prodotto!

- ▶ Tenere il cavo USB **10** lontano da superfici calde e bordi affilati.
- ▶ Assicurarsi che il cavo USB **10** non sia eccessivamente teso o piegato.
- ▶ Per ricaricare la batteria, usare esclusivamente il cavo USB **10** fornito.
- ▶ Non ricaricare la batteria tramite la porta USB di un computer.
- ▶ Ricaricare la batteria esclusivamente in ambienti asciutti e interni.
- ▶ Non ricaricare la batteria quando è completamente carica per evitare di sovraccaricarla.

NOTA

- ▶ Una batteria nuova o che non è stata utilizzata per un lungo periodo deve essere ricaricata prima dell'uso. La batteria raggiunge la piena capacità dopo circa 3-5 cicli di ricarica.
- ▶ La batteria integrata è consegnata parzialmente carica.
- ▶ Le batterie Li-ion possono essere ricaricate in qualsiasi momento senza ridurne la durata di servizio. L'interruzione del processo di ricarica non danneggia la batteria.
- ▶ Non ricaricare il prodotto se la temperatura ambientale è inferiore a +4°C o superiore a +40°C. Conservare il prodotto in un ambiente fresco e asciutto, a temperature ambientali comprese tra 0°C e +50°C.
- ▶ Il prodotto si scalda leggermente durante la ricarica.

1. Collegare il connettore USB-A **11** del cavo USB **10** alla presa USB-A **13** di un caricabatteria **12** (non incluso).
2. Collegare il connettore USB-C **9** del cavo USB **10** alla presa USB-C **15** del prodotto.
3. Collegare il caricabatteria **12** a una presa di corrente. La batteria è sotto carica.
Quando la batteria è completamente carica, tutti e 3 gli indicatori dello stato della batteria **5** (rosso/arancione/verde) si accenderanno.
4. Per interrompere la ricarica, scollegare il caricabatteria **12** dal prodotto e dalla presa di corrente.
5. Rimuovere il cavo USB-C **10** dalla presa USB-C **15**.

● Visualizzazione del livello di carica

- All'accensione del prodotto, il livello di carica della batteria è segnalato dall'indicatore dello stato della batteria **5** come descritto di seguito.

Colore	Significato
Rosso/arancione/verde	La batteria è completamente carica.
Rosso/arancione	La batteria è carica a metà.
Rosso	La batteria deve essere ricaricata.

● Inserimento/sostituzione dell'accessorio

(Fig. B)

1. Tenere premuta la leva a rilascio rapido **8**.
2. Inserire la spazzola per erbacce **2** finché non si incastra in posizione.

● Utilizzo

● Accensione e spegnimento

Accensione

1. Premere l'interruttore di accensione/spegnimento **6**.
2. Selezionare la direzione di rotazione con l'apposito selettore **4**.

Spegnimento

- Premere l'interruttore di accensione/spegnimento **6** o il selettore della direzione di rotazione **4** per spegnere l'utensile.

● Note per l'uso degli accessori


- Riporre gli accessori nell'imballaggio originale o proteggerli dal rischio di danni in altro modo.
- Conservare gli accessori in un luogo asciutto, lontano da sostanze aggressive.
- Se viene applicata una pressione eccessiva, l'accessorio installato può rompersi e/o il materiale può subire danni. Per ottenere i migliori risultati, guidare l'accessorio sul materiale a velocità costante e applicando una leggera pressione.

● Pulizia e manutenzione

NOTA

- ▶ Affidare le operazioni di riparazione e manutenzione non descritte in queste istruzioni a un nostro centro di assistenza (consultare la sezione "Assistenza"). Usare esclusivamente parti di ricambio originali.

● Preparazione alle operazioni di pulizia e manutenzione

1. Spegnerne il prodotto.
2. Rimuovere il cavo USB  ed eventuali accessori dal prodotto.

● Pulizia

AVVISO! Rischio di danni al prodotto!

- ▶ Evitare l'infiltrazione di liquidi all'interno del prodotto.
- ▶ Mantenere il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- ▶ Non usare disinfettanti o detergenti aggressivi, chimici, alcalini o abrasivi per pulire il prodotto perché possono danneggiare le superfici.

NOTA

- ▶ Una pulizia corretta e periodica assicura un uso sicuro del prodotto e ne prolunga la durata di servizio.
-
- Pulire il prodotto con un panno asciutto. Usare una spazzola morbida sulle aree difficili da raggiungere.

● Manutenzione

- Prima e dopo ogni utilizzo, verificare che il prodotto e gli accessori non siano usurati o danneggiati.
- Se necessario, sostituire gli accessori (consultare la sezione "Inserimento/sostituzione dell'accessorio").

● **Parti di ricambio e accessori**

- Per ottenere accessori e parti di ricambio compatibili, visitare il sito web www.optimex-shop.com.
- Gli ordini possono essere inoltrati esclusivamente online.
- Contattare il servizio clienti Lidl (consultare la sezione "Assistenza") per maggiori informazioni.

● **Trasporto**

- Proteggere il prodotto da forti urti o vibrazioni che potrebbero verificarsi durante il trasporto in veicoli.
- Fissare il prodotto per evitare che scivoli o cada.

● **Conservazione**

- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in un luogo asciutto, in interni e al riparo dalla luce solare diretta.

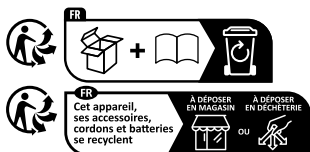
● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche / 20–22: carta e cartone / 80–98: materiali compositi.

Prodotto:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie / il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri,

spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 537827_2507) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 537827_2507 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*

IAN 537827_2507

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800563601

Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*

IAN 537827_2507

MT Assistenza Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*

IAN 537827_2507

● Dichiarazione di conformità UE

IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 537827_2507)

IAN: 537827_2507
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" Spazzola per erbacce ricaricabile
Numero di modello: HG14095

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE

Direttiva 2014/30/UE

Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
Direttiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm

Luogo

24.11.2025

Data

ppa. Jens Buchheim

Firmatario autorizzato

ppa. Dr. Thorsten Maier

Firmatario autorizzato



Lista de pictogramas utilizados	Página 177
Introducción	Página 179
Uso previsto	Página 179
Contenido del paquete	Página 180
Descripción de las piezas	Página 180
Datos técnicos	Página 181
Instrucciones de seguridad	Página 184
Advertencias generales sobre la seguridad de las herramientas eléctricas	Página 184
Instrucciones de seguridad para todas las operaciones	Página 190
Instrucciones de seguridad adicionales para todas las operaciones	Página 194
Instrucciones de seguridad adicionales para operaciones de cepillado	Página 195
Advertencias de seguridad del cargador de baterías	Página 196
Accesorios originales/equipos auxiliares	Página 197
Antes del primer uso	Página 197
Desembalaje del producto	Página 197
Preparación	Página 198
Carga de la batería	Página 198
Comprobación del estado de carga de la batería	Página 200
Insertar/cambiar la herramienta	Página 200

Funcionamiento	Página 200
Encender y apagar	Página 200
Notas sobre el trabajo con herramientas	Página 201
Limpieza y mantenimiento	Página 201
Antes de proceder a la limpieza y mantenimiento	Página 201
Limpieza	Página 201
Mantenimiento	Página 202
Piezas de repuesto/Accesorios	Página 202
Transporte	Página 202
Almacenamiento	Página 203
Eliminación	Página 203
Garantía	Página 204
Tramitación de la garantía	Página 205
Asistencia	Página 206
Declaración UE de conformidad	Página 207

Lista de pictogramas utilizados



¡PELIGRO! - Designación de un peligro con riesgo elevado, que provocará la muerte o lesiones graves si no se evita (por ejemplo, riesgo de asfixia).



¡ADVERTENCIA! - Designa un peligro con riesgo moderado, que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita (por ejemplo, riesgo de descarga eléctrica).



¡PRECAUCIÓN! - Designación de un peligro con riesgo bajo, que podría provocar lesiones leves o moderadas si no se evita (por ejemplo, riesgo de escaldadura).



¡AVISO! - Advierte de posibles daños materiales/ al producto si no se evitan (por ejemplo, riesgo de cortocircuito).

Li-Ion

Batería de iones de litio

n_0

Velocidad nominal

min^{-1}

Revoluciones por minuto



Peligro: ¡riesgo de descarga eléctrica!















Corriente/tensión alterna



Corriente/tensión continua



¡Use protección para los ojos!

	¡Use protección contra el polvo!
	¡Use protección para los oídos!
	Clase de protección II (doble aislamiento)
	Utilice el producto solo en espacios interiores secos. (Para cargador)
 	Este símbolo significa que se debe respetar el manual del usuario cuando se utiliza el producto.
	Proteja la batería recargable del calor y de la luz solar intensa y continua.
	Proteja la batería recargable del fuego.
	Proteja la batería recargable del agua y la humedad.
 	Información sobre seguridad Instrucciones de uso
	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.

4 V CEPILLO RECARGABLE PARA ELIMINAR MALAS HIERBAS

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- El producto está previsto para eliminar hierbas no deseadas en superficies duras, como terrazas, entradas y caminos.
- Utilice siempre el tipo de accesorio correcto para el uso previsto. ¡Tenga en cuenta los requisitos técnicos de este producto (ver «Datos técnicos») a la hora de adquirir y utilizar herramientas!
- El aparato es apto únicamente para uso al aire libre.
- Cualquier otro uso o modificación del producto se considera un uso inadecuado y puede dar lugar a peligros como la muerte, lesiones que pongan en peligro la vida y daños.
- El fabricante no se hará responsable de los daños causados por un uso inadecuado.
- El usuario u operador de este producto es responsable de cualquier accidente o lesiones personales, así como de los daños materiales a terceros.

- El producto está previsto exclusivamente para uso doméstico.
- El producto no está previsto para uso comercial ni para ningún otro uso similar.

● Contenido del paquete

¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡El producto y el envase no son juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas ni piezas pequeñas! ¡Existe peligro de asfixia y de ahogamiento!

- 1 Cepillo recargable para eliminar malas hierbas
- 1 Cable USB (de USB-A a USB-C)
- 2 Cepillos para maleza
- 1 Manual del usuario

● Descripción de las piezas

- 1 Cepillo recargable para eliminar malas hierbas
- 2 Cepillo para maleza
- 3 Cubierta protectora
- 4 Botón del sentido de giro
- 5 Indicador de estado de la batería
- 6 Interruptor de encendido/apagado
- 7 Puerto USB-C con tapa
- 8 Bloqueo de liberación rápida
- 9 Conector USB-C
- 10 Cable USB
- 11 Conector USB-A
- 12 Cargador *
- 13 Puerto USB-A
- 14 Tapa del puerto USB-C
- 15 Puerto USB-C

● Datos técnicos

Cepillo recargable para eliminar malas hierbas	PAUB 4 A1
Número de modelo:	HG14095
Tensión nominal:	4 V ---
Batería recargable (integrada):	Iones de litio, 2000 mAh
Velocidad nominal n_0 :	máx. 300 min^{-1}
Cepillo:	máx. \varnothing 50 mm 1/4" (6,35 mm) hexagonal Velocidad de rotación máx. 4500 min^{-1}

Utilice únicamente el siguiente cargador para cargar el producto*:

Información	Valor
Nombre o marca del fabricante, número de registro mercantil y dirección	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA
Identificador de modelo	HG06825 (enchufe VDE) HG06825-BS (enchufe BS)

Información	Valor	Unidad
Tensión de entrada	100–240	V~
Frecuencia de entrada de CA	50/60	Hz

* El cargador no está incluido en el volumen de suministro. El cargador está disponible por teléfono (ver «Servicio»).

Información	Valor	Unidad
Tensión de salida	5,0	V $\overline{=}$
Corriente de salida	1,7	A
Potencia de salida	8,5	W
Eficiencia activa media	78,2	%
Consumo de energía en vacío	<0,1	W
Corriente de entrada	0,3	A
Clase de protección	II/□ (doble aislamiento)	
Tipo de conexión	USB (Tipo A)	

Temperatura ambiente recomendada

Durante la carga:	+4 °C a +40 °C
Durante el funcionamiento:	0 °C a +40 °C
Durante el almacenamiento:	0 °C a +50 °C

Valor de emisión de ruido

Los valores medidos se han determinado de acuerdo con la norma EN 62841. El nivel de ruido del producto con clasificación A suele ser el siguiente:

Nivel de presión sonora L_{pA} :	63,6 dB
Incertidumbre K_{pA} :	3,0 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA} :	71,6 dB
Incertidumbre K_{WA} :	3,0 dB

¡ADVERTENCIA!



¡Use protección para los oídos!

Valor de vibración total

Valores de vibración total (suma vectorial triaxial) determinados conforme a la norma EN 62841:

Vibración a_h :	0,853 m/s ²
Incertidumbre K:	1,5 m/s ²

NOTA

- ▶ El valor o valores totales de vibración declarados y el valor o valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de ensayo estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.
- ▶ El valor o valores totales de vibración declarados y el valor o valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Las emisiones de vibraciones y ruidos durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados en función de los modos en que se utilice la herramienta, especialmente del tipo de pieza que se procese.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Es necesario identificar medidas de seguridad para proteger al operador que se basen en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los tiempos en que la herramienta está apagada y cuando funciona en vacío, además del tiempo de accionamiento).



Instrucciones de seguridad

● Advertencias generales sobre la seguridad de las herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA!

- ▶ **Lea toda la información de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos que se incluyen con esta herramienta eléctrica.** *Si no se siguen las advertencias e instrucciones, pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.*

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de red (con cable) o de batería (sin cable).

Seguridad en la zona de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las zonas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.*

- b) **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** *Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o vapores.*
- c) **Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados mientras maneja una herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden hacerle perder el control.*

Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra.** *El uso de enchufes no modificados y tomacorrientes acordes reducirá el riesgo de descarga eléctrica.*
- b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** *Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.*
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** *La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.*
- d) **No maltrate el cable. No utilice nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*
- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para exteriores.** *La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

- f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD).** *El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, vigile lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando sienta cansancio o se encuentre bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un momento de descuido mientras se manejan las herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.*
- b) **Utilice un equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos.** *Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.*
- c) **Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o al paquete de baterías, levantar o transportar la herramienta.** *Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido favorece los accidentes.*
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** *Si se deja una llave inglesa o de ajuste en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.*
- e) **No se extralimite en su alcance de movimiento. Mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento.** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

- f) **Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** *La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente.** *El uso de colectores de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*
- h) **No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le haga actuar con descuido e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** *Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y de forma más segura en las condiciones para las que fue diseñada.*
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga.** *Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe repararse.*
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar herramientas eléctricas.** *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.*


- d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la manejen.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.*
- e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o si existe cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** *Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.*
- f) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las previstas puede provocar una situación de peligro.*
- g) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** *Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.*

Uso y cuidado de la herramienta a batería

- a) **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.** *Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.*
- b) **Utilice las herramientas eléctricas sólo con las baterías específicamente designadas.** *El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.*

- c) **Mantenga las baterías que no vaya a utilizar alejadas de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que pudieran provocar un puenteo de los contactos.** *Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.*
- d) **En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, lavar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicitar además atención médica.** *El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.*
- e) **No utilice una batería o una herramienta que esté dañada o haya sido modificada.** *Las baterías dañadas o modificadas presentan un comportamiento imprevisible que puede provocar un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.*
- f) **No exponga la batería ni la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** *La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.*
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** *La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

 **¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de explosión!**

 **¡No cargue nunca baterías no recargables!**

¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de explosión!



Proteja la batería recargable del calor, por ejemplo, de la exposición continua a la luz solar, el fuego, el agua y la humedad.



Existe riesgo de explosión.



Servicio

- Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas.** *De este modo, se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.*
- No repare nunca las baterías dañadas.** *El servicio de los paquetes de baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicios autorizados.*

¡ADVERTENCIA!



¡Utilice siempre gafas de seguridad!

● Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

Advertencias de seguridad comunes para operaciones de eliminación de maleza con cepillo

- Esta herramienta eléctrica está prevista para el uso como cepillo para maleza. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y**

especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. *Si no se siguen todas las instrucciones indicadas a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.*

- b) **No use accesorios que no estén diseñados y recomendados específicamente por el fabricante de la herramienta.** *El mero hecho de que el accesorio se pueda instalar en la herramienta eléctrica no garantiza un funcionamiento seguro.*
- c) **La velocidad nominal de los accesorios de rectificado debe ser como mínimo igual a la velocidad máxima indicada en la herramienta eléctrica.** *Si los accesorios de rectificado funcionan a una velocidad mayor que su velocidad nominal, pueden romperse y salir despedidos.*
- d) **El diámetro exterior y el grosor del accesorio deben estar dentro del margen de capacidad especificada en la herramienta eléctrica.** *Los accesorios de dimensiones incorrectas no se pueden controlar adecuadamente.*
- e) **El tamaño del eje del accesorio debe encajar correctamente en el husillo o la pinza de la herramienta eléctrica.** *Los accesorios que no coincidan con el hardware de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y pueden provocar la pérdida de control.*
- f) **Los accesorios para mandril deben insertarse completamente en la pinza o el portaherramientas.** *Si el mandril no se sujeta lo suficiente y/o la parte de la muela que sobresale es demasiado larga, la muela montado puede aflojarse y salir despedida a gran velocidad.*
- g) **No utilice un accesorio dañado. Antes de cada uso, inspeccione los accesorios; por ejemplo, que las muelas abrasivas no estén astilladas ni agrietadas, que los tambores de lijado no estén agrietados, desgarrados o demasiado desgastados, y que los cepillos de alambre**

no tengan alambres sueltos o agrietados. Si se deja caer la herramienta eléctrica o el accesorio, inspecciónelos para ver si se han dañado, o instale un accesorio que no esté deteriorado. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, apártese del plano del accesorio giratorio y pida a las demás personas presentes que hagan lo mismo, y encienda la herramienta a la máxima velocidad sin carga durante un minuto. *Normalmente, si un accesorio está dañado se romperá durante este periodo de prueba.*

- h) **Utilice equipo de protección personal. Dependiendo de la aplicación, use una pantalla facial, gafas de seguridad gafas protectoras cerradas. Dado el caso, utilice una mascarilla contra el polvo, protección auditiva, guantes y un delantal de taller que pueda detener pequeños fragmentos de material abrasivo o de la pieza de trabajo.** *La protección ocular debe poder detener los residuos que salen despedidos generados por diversas operaciones. La mascarilla contra el polvo o la protección respiratoria deben poder filtrar partículas generadas por la operación que se va a realizar. La exposición prolongada a ruido de alta intensidad puede provocar pérdida de capacidad auditiva.*

 **¡ADVERTENCIA!**



¡Lleve siempre mascarilla!

- i) **Mantenga a otras personas a una distancia segura de la zona de trabajo. Cualquier persona que acceda a la zona de trabajo deberá utilizar equipo de protección personal.** *Podrían salir despedidos fragmentos de la pieza de trabajo o de un accesorio roto, y provocar lesiones más allá del área de uso inmediata.*

- j) **Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el cepillo pueda entrar en contacto con cables ocultos.** *El contacto del cepillo con un cable que conduce corriente puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica conduzcan corriente, lo cual podría provocar una descarga eléctrica al usuario.*
- k) **Sujete siempre la herramienta eléctrica firmemente con la(s) mano(s) durante el arranque.** *El par de reacción del motor al acelerar a la velocidad máxima puede hacer que la herramienta se tuerza.*
- l) **Utilice pinzas para sujetar la pieza de trabajo siempre que sea posible. No sujete nunca una pieza de trabajo pequeña con una mano y la herramienta con la otra mano mientras está en funcionamiento.** *Sujetar con pinzas una pieza de trabajo pequeña le permite utilizar la(s) mano(s) para controlar la herramienta.*
- m) **No deposite nunca la herramienta eléctrica en el suelo hasta que el accesorio se haya detenido por completo.** *El accesorio giratorio podría agarrarse a la superficie y hacerle perder el control de la herramienta eléctrica.*
- n) **Después de realizar ajustes, asegúrese de que la tuerca de la pinza, el portaherramientas u otros dispositivos de ajuste estén fijados de forma segura.** *Un dispositivo de ajuste suelto puede moverse de forma inesperada, provocando una pérdida de control, y haciendo que los componentes giratorios sueltos sean lanzados violentamente.*
- o) **No deje que la herramienta eléctrica esté en funcionamiento mientras la lleva a su lado.** *El contacto accidental con el accesorio giratorio podría hacer que su ropa se enganche y tire del accesorio hacia su cuerpo.*

- p) **Limpie regularmente las rejillas de ventilación de la herramienta eléctrica.** *El ventilador del motor aspira el polvo hacia el interior de la carcasa, y la acumulación excesiva de polvo de metal puede causar riesgos eléctricos.*
- q) **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** *Las chispas podrían encender estos materiales.*
- r) **No use accesorios que requieran líquido refrigerante.** *El uso de agua u otros líquidos refrigerantes puede provocar electrocución o descarga.*

● Instrucciones de seguridad adicionales para todas las operaciones

Contragolpe y advertencias relacionadas

El contragolpe es una reacción repentina cuando una muela giratoria, una cinta de lijado, un cepillo u otro accesorio quedan pinzados o enganchados. El pinzamiento o el enganche provocan que el accesorio giratorio se pare, lo cual, a su vez, hace que la herramienta eléctrica descontrolada se desplace forzada en dirección contraria al sentido de giro del accesorio.

Por ejemplo, si una muela abrasiva queda enganchada o pinzada en la pieza de trabajo, el borde de la muela que se introduce en el punto de enganche puede penetrar en la superficie del material y provocar que la muela se salga o rebote. La muela podría saltar en dirección al usuario o en dirección contraria, dependiendo del sentido de movimiento de la muela en el momento en que se engancha. En esas condiciones, las muelas abrasivas también podrían romperse.

El contragolpe es el resultado del mal uso de la herramienta eléctrica y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos, y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación:

- a) **Agarre firmemente la herramienta eléctrica y coloque el cuerpo y los brazos en una posición que le permita resistir las fuerzas de contragolpe.** *El usuario puede controlar las fuerzas de contragolpe adoptando las precauciones adecuadas.*
- b) **Tenga especial cuidado al trabajar en esquinas, bordes afilados, etc. Evite que el accesorio rebote y se enganche.** *Las esquinas, los bordes afilados o el rebote tienen tendencia a provocar que el accesorio giratorio se enganche y cause pérdida de control o contragolpe.*
- c) **No instale una hoja de sierra dentada.** *Ese tipo de sierra produce con frecuencia contragolpe y pérdida de control.*

● Instrucciones de seguridad adicionales para operaciones de cepillado

Advertencias de seguridad específicas para operaciones de cepillado

- a) **No «atasque» un cepillo para maleza ni aplique demasiada presión.** *La presión excesiva sobre el cepillo aumenta la carga y la tendencia a que el cepillo se tuerza o se enganche, así como la posibilidad de contragolpe o rotura del cepillo.*
- b) **No ponga la mano en línea con el cepillo giratorio ni detrás de él.**
- c) **Cuando el cepillo esté pinzado, enganchado o cuando se interrumpa una operación por cualquier motivo, apague la herramienta eléctrica y sujétela sin moverla hasta que el cepillo se haya parado completamente. No intente nunca sacar el cepillo mientras todavía está en movimiento, ya que podría producirse contragolpe.**

- d) **Tenga en cuenta que del cepillo se desprenden cerdas de alambre incluso durante el uso ordinario. No presione demasiado las cerdas de alambre aplicando una carga excesiva sobre el cepillo.** *Las cerdas de alambre pueden penetrar fácilmente en la ropa ligera y/o la piel.*
- e) **Antes de usar los cepillos, deje que marchen a la velocidad de funcionamiento como mínimo un minuto. Nadie debe permanecer delante del cepillo ni en línea con él durante ese tiempo.** *Las cerdas sueltas se desprenderán durante el tiempo de marcha inicial.*
- f) **Dirija lejos de usted la descarga del cepillo de alambre giratorio.** *Podrían desprenderse a alta velocidad partículas pequeñas y fragmentos diminutos de alambre durante el uso de estos cepillos, pudiendo penetrar en su piel.*

● Advertencias de seguridad del cargador de baterías

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

- No cargue baterías no recargables. Hacer caso omiso de esta instrucción es peligroso.
- Proteja las piezas eléctricas contra la humedad. No sumerja estas piezas en agua u otros líquidos para evitar descargas eléctricas.
- Nunca ponga el producto bajo el agua corriente. Preste atención a las instrucciones proporcionadas para la limpieza, el mantenimiento y la reparación.



El producto sólo es apto para uso en interiores.

● **Accesorios originales/equipos auxiliares**

- Utilice únicamente los accesorios y equipos auxiliares especificados en este manual del usuario y que sean compatibles con el producto.

● **Antes del primer uso**

● **Desembalaje del producto**

1. Saque el producto de la caja y retire todo el material de embalaje y las envolturas de plástico.
2. Asegúrese de que se incluyan todas las partes (ver «Alcance de la entrega»).

3. Compruebe si el producto y todas las piezas están en buen estado; si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto y siga el procedimiento descrito en el capítulo "Garantía".

● Preparación

● Carga de la batería

(Fig. C)

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de lesiones!

- ▶ Este producto tiene una batería recargable incorporada que no puede ser sustituida por el usuario. El desarmado o la sustitución de la batería recargable sólo pueden ser realizados por el fabricante o su servicio de atención al cliente, o por una persona con una cualificación similar, con el fin de evitar riesgos. Al desechar el producto, hay que tener en cuenta que este producto contiene una batería recargable.

⚠ ¡AVISO! ¡Riesgo de daños en el producto!

- ▶ Si el cable USB 10 y/o el puerto USB-C 15 están dañados, llévelos a un especialista autorizado para que los sustituya o repare, o póngase en contacto con nuestro centro de servicio técnico (ver «Servicio»).
- ▶ Proteja el cable USB 10 de las superficies calientes y los bordes afilados.
- ▶ Asegúrese de que el cable USB 10 no esté tenso o doblado.
- ▶ Use únicamente el cable USB 10 incluido para cargar la batería.
- ▶ No cargue la batería desde el puerto USB de un PC u ordenador portátil.

⚠ ¡AVISO! ¡Riesgo de daños en el producto!

- ▶ Cargue la batería solo en espacios interiores secos.
- ▶ No vuelva a recargar nunca la batería inmediatamente después de haberla cargado. Existe el riesgo de que la batería se sobrecargue.

NOTA

- ▶ Si una batería es nueva o no se ha usado durante mucho tiempo, deberá cargarse antes de usarla por primera vez/ volver a utilizarla. La batería alcanza su capacidad plena después de aprox. 3 a 5 ciclos de carga.
- ▶ La batería integrada se suministra parcialmente cargada.
- ▶ Las baterías de iones de litio pueden cargarse en cualquier momento sin que ello afecte a su vida útil. La interrupción del proceso de carga no daña la batería.
- ▶ No cargue nunca el producto cuando la temperatura ambiente sea inferior a +4 °C o superior a +40 °C. El clima de almacenamiento debe ser fresco y seco y la temperatura ambiente debe estar entre 0 °C y +50 °C.
- ▶ El producto se calienta ligeramente mientras se carga.

1. Enchufe el conector USB-A **11** del cable USB **10** al puerto USB-A **13** del cargador **12** (no incluido).
2. Enchufe el conector USB-C **9** del cable USB **10** al puerto USB-C **15** del producto.
3. Conecte el cargador **12** a una toma de corriente adecuada. La batería se está cargando.

Cuando la batería está completamente cargada, los 3 LED (rojo/naranja/verde) del indicador de estado de la batería **5** se encienden.

- Para dejar de cargarla, desconecte el cargador [12] del producto y de la toma de corriente.
- Desconecte el cable USB [10] del puerto USB-C [15].

● Comprobación del estado de carga de la batería

- Cuando se enciende el producto, en el indicador de estado de la batería [5] se muestra el estado de carga/la carga restante del modo siguiente:

Color	Significado
Rojo/naranja/verde	Carga máxima
Rojo/naranja	Carga media
Rojo	Es necesario cargar la batería.

● Insertar/cambiar la herramienta

(Fig. B)

- Mantenga presionado el bloqueo de liberación rápida [8].
- Inserte el cepillo para maleza [2] hasta que se bloquee en su lugar y suene un «clic».

● Funcionamiento

● Encender y apagar

Encendido

- Pulse el interruptor de encendido/apagado [6].
- Pulse el botón del sentido de giro [4] para seleccionar la dirección de rotación.

Apagar

- Pulse el interruptor de encendido/apagado [6] o el botón del sentido de giro [4] para detener el funcionamiento.

● Notas sobre el trabajo con herramientas


- Guarde los accesorios en el embalaje original, o protéjalos de otro modo para evitar que se dañen.
- Guarde los accesorios en un lugar seco y alejados de sustancias agresivas.
- Si se aplica demasiada presión, la herramienta utilizada podría romperse y/o la pieza de trabajo podría dañarse. Se obtienen resultados de trabajo óptimos guiando la herramienta hacia la pieza de trabajo con una velocidad constante y poca presión.

● Limpieza y mantenimiento

NOTA

- ▶ Cualquier trabajo de reparación o mantenimiento que no esté descrito en estas instrucciones deberá ser realizado por nuestro centro de servicio técnico (ver «Servicio»). Utilice sólo piezas de recambio originales.

● Antes de proceder a la limpieza y mantenimiento

1. Apague el producto.
2. Retire del producto el cable USB  y cualquier accesorio que esté instalado.

● Limpieza

¡AVISO! ¡Riesgo de daños en el producto!

- ▶ No permita que entren líquidos en el producto.
- ▶ El producto debe mantenerse siempre limpio, seco y libre de aceite o grasa.

⚠ ¡AVISO! ¡Riesgo de daños en el producto!

- ▶ No utilice productos químicos, alcalinos, abrasivos u otros detergentes o desinfectantes agresivos para limpiar este producto, ya que podrían ser perjudiciales para sus superficies.

NOTA

- ▶ Una limpieza regular y adecuada garantiza un uso seguro del producto y prolonga su vida útil.
- Limpie el producto con un paño seco. Utilice un cepillo suave para las zonas de difícil acceso.

● **Mantenimiento**

- Antes y después de cada uso: Compruebe el producto y los accesorios para asegurarse de que no estén desgastados o dañados.
- En caso necesario, cambie los accesorios (ver «Insertar/cambiar la herramienta»).

● **Piezas de repuesto/Accesorios**

- Los clientes pueden obtener piezas de repuesto y accesorios compatibles a través de www.optimex-shop.com.
- Sólo puede realizar pedidos online.
- Póngase en contacto con la línea directa de servicio de Lidl (ver «Servicio») para obtener más información.

● **Transporte**

- Proteja el producto de cualquier impacto fuerte o vibraciones fuertes que puedan ocurrir durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto para evitar que se resbale o se caiga.

● Almacenamiento

- Guarde el producto fuera del alcance de los niños, en un lugar interior seco y protegido de la luz solar directa.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos / 20–22: papel y cartón / 80–98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Retire las baterías / paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 537827_2507) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un grabado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 537827_2507 accede al manual de instrucciones de su artículo.



● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en parkside-diy.com

IAN 537827_2507

● Declaración UE de conformidad

ES

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 537827_2507)

IAN: 537827_2507
Identificación del producto: "PARKSIDE" Cepillo recargable para eliminar malas hierbas
Número de modelo: HG14095

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE

Directiva 2014/30/UE

Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes

Directiva 2006/42/CE

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN ISO 12100:2010

Directiva 2014/30/UE

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes

Directiva 2011/65/UE

EN IEC 63000:2018

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co. KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm

24.11.2025

Lugar

Fecha

ppa. Jens Buchheim

Procurador

ppa. Dr. Thorsten Maier

Procurador



Lista de pictogramas usados	Página 210
Introdução	Página 212
Utilização prevista	Página 212
Âmbito de entrega	Página 213
Descrição das peças	Página 213
Características técnicas	Página 214
Instruções de segurança	Página 217
Avisos de segurança gerais da ferramenta elétrica	Página 217
Instruções de segurança para todas as operações	Página 223
Outras instruções de segurança para todas as operações	Página 226
Instruções adicionais de segurança para operações de escovagem	Página 227
Avisos de segurança do carregador da bateria . .	Página 228
Acessórios originais / Equipamento auxiliar	Página 229
Antes da primeira utilização	Página 230
Desembalar o produto	Página 230
Preparação	Página 230
Carregar a bateria	Página 230
Verificar o estado de carga da bateria	Página 232
Inserir/substituir a ferramenta	Página 232

Funcionamento	Página 233
Ligar e desligar	Página 233
Notas sobre o trabalho com acessórios	Página 233
Limpeza e manutenção	Página 233
Antes de proceder à limpeza e manutenção	Página 234
Limpeza	Página 234
Manutenção	Página 234
Peças/Acessórios de substituição	Página 234
Transporte	Página 235
Armazenamento	Página 235
Eliminação	Página 235
Garantia	Página 237
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página 238
Assistência Técnica	Página 239
Declaração UE de conformidade	Página 240

Lista de pictogramas usados



PERIGO! – Designa um perigo de risco elevado que pode dar origem a morte ou ferimentos sérios se não for evitado (como o risco de sufocação).



AVISO! – Designa um perigo de risco moderado que pode dar origem a morte ou ferimentos sérios se não for evitado (como o risco de choque elétrico).



CUIDADO! – Designa um perigo de risco baixo que pode dar origem a ferimentos pequenos ou moderados se não for evitado (como o risco de se queimar).



AVISO! – Avisa de possíveis danos patrimoniais/no produto, se não for evitado (como o risco de curto-circuito).

Íão de lítio

Bateria de íão de lítio

n_0

Velocidade nominal

min^{-1}

Rotações por minuto



Perigo - Risco de choque elétrico!



Corrente alternada/voltagem



Corrente direta/voltagem



Use proteção ocular!



Use máscara respiratória!



Use proteção auditiva!



Classe de proteção II (Isolamento duplo)



Use o produto apenas em espaços secos no interior.
(Para o carregador)



Este símbolo significa que o manual de instruções tem de ser tido em conta quando utilizar o produto.



Proteja a bateria recarregável contra o calor e exposição intensa e prolongada à luz direta do Sol.



Proteja a bateria recarregável do fogo.



Proteja a bateria recarregável da água e humidade.



Informação de segurança



Instruções de utilização



A marca CE indica a conformidade com as diretivas UE relevantes aplicáveis a este produto.

4 V ESCOVA PARA ERVAS DANINHAS COM BATERIA

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● Utilização prevista

- O produto foi criado para remover ervas indesejadas em superfícies duras, como pátios, serventias e caminhos.
- Use sempre os acessórios corretos, de acordo com a utilização prevista. Tenha em conta os requisitos técnicos deste produto (consulte a secção “Características técnicas”) quando comprar e usar acessórios!
- O aparelho é adequado apenas para uso no exterior.
- Qualquer outra utilização ou modificação do produto é considerada inadequada e pode dar origem ao perigo de morte, ferimentos mortais e danos.
- O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização inadequada.
- O operador ou utilizador da produto é responsável por quaisquer acidentes ou ferimentos e/ou danos materiais a terceiros ou à sua propriedade.
- Este produto foi criado exclusivamente para um uso doméstico.
- O produto não é adequado para utilização comercial nem para usos semelhantes.

● Âmbito de entrega

AVISO!


- ▶ O aparelho e material de empacotamento não são brinquedos! Não deixe crianças brincarem com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Existe o perigo de asfixia e sufocação!

- 1 Escova para ervas daninhas com bateria
- 1 Cabo USB (USB-A para USB-C)
- 2 Escovas de erva
- 1 Manual de utilização

● Descrição das peças

- 1 Escova para ervas daninhas com bateria
- 2 Escova de erva
- 3 Cobertura de proteção
- 4 Botão da direção de rotação
- 5 Indicador do estado da bateria
- 6 Interruptor de ligar/desligar
- 7 Entrada USB-C com cobertura
- 8 Bloqueio de libertação rápida
- 9 Ficha USB-C
- 10 Cabo USB
- 11 Ficha USB-A
- 12 Carregador *
- 13 Entrada USB-A
- 14 Cobertura da entrada USB-C
- 15 Entrada USB-C

● Características técnicas

Escova de erva sem fios	PAUB 4 A1
Número do modelo:	HG14095
Voltagem nominal:	4V 
Bateria recarregável (incorporada):	lão de lítio, 2000 mAh
Velocidade nominal n_0 :	Máx. 300 min ⁻¹
Escova:	ø máx: 50 mm 1/4" (6,35 mm) hexagonal Velocidade máx. de rotação 4500 min ⁻¹

Utilize apenas o seguinte carregador para carregar o produto*:

Informação	Valor
Nome do fabricante ou marca comercial, número de registo comercial e morada	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANHA
Identificador do modelo	HG06825 (ficha VDE) HG06825-BS (ficha BS)

Informação	Valor	Unidade
Voltagem de entrada	100–240	V~
Frequência de entrada AC	50/60	Hz

* O carregador não está incluído no âmbito de entrega.
O carregador está disponível através de um telefonema
(consulte "Reparação").

Informação	Valor	Unidade
Voltagem de saída	5,0	V $\overline{=}$
Corrente de saída	1,7	A
Potência de saída	8,5	W
Eficiência ativa média	78,2	%
Consumo de energia sem carga	<0,1	W
Corrente de entrada	0,3	A
Classe de proteção	II/□ (duplo isolamento)	
Tipo de ligação	USB (Tipo A)	

Temperatura ambiente recomendada

Durante o carregamento:	+4 °C a +40 °C
Durante o funcionamento:	0 °C a +40 °C
Durante o armazenamento:	0 °C a +50 °C

Valor de emissão de ruídos

Os valores medidos foram determinados de acordo com a norma EN 62841. O nível de ruído avaliado A do produto é habitualmente:

Nível de pressão do som L_{pA} :	63,6 dB
Incerteza K_{pA} :	3,0 dB
Nível de potência do som L_{WA} :	71,6 dB
Incerteza K_{WA} :	3,0 dB

⚠ AVISO!



Use proteção auditiva!

Valor total da vibração

Valores totais da vibração (soma vetorial das 3 direções) determinados de acordo com a EN 62841:

Vibração a_h :	0,853 m/s ²
K de incerteza:	1,5 m/s ²

NOTA

- ▶ O valor declarado da vibração total e os valores declarados de emissão de ruído foram medidos de acordo com um método de teste padrão, e podem ser usados para comparar duas ferramentas.
- ▶ O valor total declarado da vibração e os valores declarados de emissão de ruído também podem ser usados numa avaliação preliminar da exposição.

⚠ AVISO!

- ▶ A emissão de vibração ruídos durante a utilização atual da ferramenta elétrica pode diferir dos valores declarados, dependendo dos modos como a ferramenta é usada e o tipo de peça a ser processada.

AVISO!

- ▶ É necessário identificar medidas de segurança para proteger o operador, que se baseiam numa estimativa de exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todos os componentes do ciclo de funcionamento como as alturas em que a ferramenta se encontra desligada ou inativa, para além do tempo de ativação).



Instruções de segurança

● Avisos de segurança gerais da ferramenta elétrica

AVISO!

- ▶ **Leia toda a informação de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica.** *Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode dar origem a choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).

Segurança na área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** *Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.*

- b) **Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** *As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem dar origem à ignição de pós e de gases.*
- c) **Mantenha crianças e terceiros afastados durante a utilização de uma ferramenta elétrica.** *As distrações podem fazer com que perca o controlo.*

Segurança elétrica

- a) **As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique uma ficha de forma alguma. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra.** *O uso de fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduz o risco de choque elétrico.*
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, bases e frigoríficos.** *Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.*
- c) **Não exponha uma ferramenta elétrica à chuva ou a condições de humidade.** *A entrada da água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.*
- d) **Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** *Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque elétrico.*
- e) **Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** *A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.*
- f) **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta elétrica num local húmido, use uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** *A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.*

Segurança pessoal

- a) **Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use o senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação.** *Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode dar origem a ferimentos graves.*
- b) **Use equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular.** *O equipamento de segurança, tal como máscara respiratória, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auditiva, utilizado nas condições adequadas reduzirá a hipótese de ferimentos.*
- c) **Evite os arranques sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar à alimentação e/ou à bateria ao agarrar ou transportar a ferramenta.** *Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou fornecer energia a ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.*
- d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de fendas antes de ligar a ferramenta elétrica.** *Uma chave de porcas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos.*
- e) **Não se estique. Mantenha sempre uma posição e equilíbrio adequados.** *Isso proporciona um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.*
- f) **Vista-se adequadamente. Não use roupa larga nem joias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados das partes móveis.** *Roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.*

- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e de que são devidamente utilizados.** *A utilização de dispositivos de extração do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.*
- h) **Não permita que a familiarização ganha com a utilização de ferramentas o torne mais complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** *Uma ação descuidada pode causar graves ferimentos numa fração de segundo.*

Utilização e cuidados da ferramenta elétrica

- a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** *A ferramenta elétrica correta irá realizar o trabalho de forma melhor e mais segura, ao ritmo para o qual foi concebida.*
- b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.** *Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada pelo interruptor torna-se perigosa e tem de ser reparada.*
- c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios, ou guardar as ferramentas elétricas.** *Estas medidas de segurança preventiva ajudam a reduzir os riscos de ligar inadvertidamente a ferramenta elétrica.*
- d) **Guarde ferramentas elétricas sem carga fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica.** *As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.*
- e) **Proceda à manutenção das ferramentas elétricas. Verifique desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, fracionamento de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento das**

ferramentas elétricas. Caso a ferramenta apresente danos, esta deverá ser entregue para reparação antes de voltar a ser utilizada. *Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.*

- f) **Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.** *A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para que foi criada pode dar origem a uma situação perigosa.*
- g) **Mantenha as pegas e superfícies de preensão secas, limpas e sem óleo ou gordura.** *Pegas e superfícies de preensão escorregadias não permitem o manuseamento seguro nem o controlo da ferramenta em situações inesperadas.*

Utilização e cuidados da ferramenta a bateria

- a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** *Um carregador que seja adequado a um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria.*
- b) **Use ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente designadas.** *A utilização de outras baterias pode criar um risco de ferimentos e incêndio.*
- c) **Mantenha a bateria não usada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos pequenos de metal que possam causar uma ligação de contactos.** *Um curto-circuito entre os contactos da bateria podem causar queimaduras e incêndio.*
- d) **Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria; evite o contacto. Se ocorrer um contacto acidental, lave com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.** *O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.*

- e) **Não use a bateria nem a ferramenta se estiverem danificadas ou modificadas.** *Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar comportamentos imprevisíveis, dando origem a incêndio, explosão ou risco de ferimentos.*
- f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** *A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos 130 °C pode causar uma explosão.*
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria nem a ferramenta a uma temperatura fora dos parâmetros especificados nas instruções.** *Carregar incorretamente ou a temperaturas fora dos parâmetros especificados pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.*

⚠ CUIDADO! Risco de explosão!

▶ Nunca carregue baterias não recarregáveis!

⚠ CUIDADO! Risco de explosão!



Proteja a bateria recarregável do calor, como a exposição contínua à luz do Sol, fogo, água e humidade.

Existe o risco de explosão.

Reparação

- a) **A reparação da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças sobresselentes idênticas.** *Tal irá assegurar que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.*

- b) **Nunca tente reparar uma bateria danificada.** *A reparação das baterias só deverá ser efetuada pelo fabricante ou por um reparador autorizado.*

 **AVISO!**



Use sempre óculos de segurança!

● Instruções de segurança para todas as operações

Avisos de segurança comuns para operações de escovar erva

- a) **Esta ferramenta elétrica foi criada para funcionar como escova de erva. Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.** *Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode dar origem a choque elétrico e/ou ferimentos sérios.*
- b) **Não utilize acessórios que não sejam especificamente concebidos e recomendados pelo fabricante da ferramenta.** *Não é por o acessório poder ser fixado na sua ferramenta elétrica que irá assegurar um funcionamento seguro.*
- c) **A velocidade nominal dos acessórios de amolar deve ser, pelo menos, igual à velocidade máxima indicada na ferramenta elétrica.** *Os acessórios de amolar que funcionem mais depressa do que a sua velocidade nominal podem partir e separar-se da ferramenta.*
- d) **O diâmetro exterior e a espessura do seu acessório têm de se encontrar dentro da capacidade nominal da sua ferramenta elétrica.** *Acessórios com um tamanho incorreto não podem ser controlados adequadamente.*

- e) **A dimensão do eixo dos discos do acessório tem de encaixar devidamente no eixo ou pinça de aperto da ferramenta elétrica.** *Acessórios que não equivalham ao material de montagem da ferramenta elétrica perderão o equilíbrio, vibrarão excessivamente e poderão dar origem à perda de controlo.*
- f) **Os acessórios para o mandril têm de ser inseridos por completo na pinça de aperto ou mandril.** *Se não segurar bem o mandril e/ou a saliência do disco for muito comprida, o disco montado pode ficar solto e ser ejetado a alta velocidade.*
- g) **Não utilize um acessório danificado. Antes de cada utilização, inspecione o acessório, como os discos abrasivos, quanto a rachas e fendas, as almofadas de lixar quanto a fendas, rasgões ou desgaste excessivo, as escovas quanto a fios soltos ou partidos. Se a ferramenta elétrica ou o acessório caírem, verifique se existem danos. Nesse caso, instale um acessório sem danos. Após a inspeção e a instalação de um acessório, posicione-se afastado do plano do acessório rotativo e ponha a funcionar a ferramenta elétrica à velocidade máxima sem carga durante um minuto.** *Os acessórios danificados partem-se habitualmente durante este tempo de teste.*
- h) **Use equipamento de proteção individual. Dependendo da aplicação, use uma proteção para o rosto e óculos de segurança ou de proteção. Se necessário, use uma máscara para o pó, proteções auditivas, luvas e um avental capaz de parar pequenos fragmentos abrasivos.** *A proteção ocular deve conseguir parar fragmentos projetados gerados por várias utilizações. A máscara para o pó ou respiratória tem de ser capaz de filtrar partículas geradas pelo seu funcionamento. A exposição prolongada a ruído intenso pode causar a perda de audição.*

⚠ AVISO!



Utilize sempre uma máscara!

- i) **Mantenha-se afastado a uma distância de segurança da área de trabalho. Quem entrar na área de trabalho tem de usar equipamento de proteção individual.** *Fragments da peça trabalhada ou de um acessório partido podem soltar-se e causar ferimentos para além da área imediata da operação.*
- j) **Segure a ferramenta elétrica apenas através das superfícies isoladas de preensão quando efetuar uma operação onde a escova possa entrar em contacto com cabos elétricos escondidos.** *O contacto da escova com um cabo “vivo” fará com que as peças de metal expostas da ferramenta elétrica deem um choque ao operador.*
- k) **Segure sempre firmemente a ferramenta com as mãos durante o arranque.** *O binário de reação do motor, à medida que acelera até à velocidade máxima, pode fazer a ferramenta serpentear.*
- l) **Use braçadeiras para suportar a peça a ser trabalhada, sempre que for prático. Nunca segure uma pequena peça a ser trabalhada com uma mão e a ferramenta com a outra mão durante a utilização.** *Fixar uma pequena peça a ser trabalhada permite-lhe usar as suas mãos para controlar a ferramenta.*
- m) **Nunca pouse a ferramenta elétrica até o acessório ter parado por completo.** *O acessório giratório pode agarrar-se à superfície e fazer com que perca o controlo da ferramenta elétrica.*

- n) **Após fazer quaisquer ajustes, certifique-se de que a porca da pinça de aperto, mandril ou quaisquer outros dispositivos de ajuste ficam bem apertados.** *Dispositivos de ajuste soltos podem mudar inesperadamente de direção, dando origem a uma perda de controlo. Os componentes rotativos soltos serão atirados com violência.*
- o) **Não coloque a ferramenta elétrica em funcionamento enquanto a transportar ao seu lado.** *O contacto acidental com o acessório giratório pode agarrar-se à sua roupa, puxando o acessório contra o seu corpo.*
- p) **Limpe regularmente as entradas de ar da ferramenta elétrica.** *A ventoinha do motor puxa o pó para dentro da estrutura e a acumulação excessiva de metal em pó pode dar origem a perigos elétricos.*
- q) **Não utilize a ferramenta elétrica perto de materiais inflamáveis.** *As faíscas podem incendiar estes materiais.*
- r) **Não use acessórios que requeiram líquidos de arrefecimento.** *A utilização de água ou outros líquidos de arrefecimento pode dar origem a eletrocussão ou choque.*

● Outras instruções de segurança para todas as operações

Avisos relacionados com ressaltos

Um ressalto é uma reação repentina a uma travagem ou bloqueio do disco rotativo, almofada de amortecimento, escova ou de qualquer outro acessório. Ao ficar preso, o acessório rotativo perde o controlo rapidamente, forçando a rotação do acessório na direção oposta.

Por exemplo, se um disco abrasivo ficar preso numa peça a ser trabalhada, a extremidade do disco que está a entrar no ponto em que fica preso entra na superfície do material, fazendo com que o disco saia ou ressalte. O disco pode saltar para longe ou contra o operador, dependendo da direção do movimento do disco na altura em que fica preso. Os discos abrasivos também se podem partir nestas condições.

O ressalto é o resultado de uma utilização indevida e/ou procedimentos ou condições de funcionamento incorretos da ferramenta elétrica e pode ser evitado tomando as devidas precauções, conforme abaixo indicadas.

- a) **Segure bem a ferramenta elétrica e coloque o seu corpo e braço para que consiga resistir à força do ressalto.** *O operador pode controlar as forças de ressalto, se tomar as devidas precauções.*
- b) **Preste especial cuidado quando trabalhar cantos, extremidades afiadas, etc. Evite baloiçar e puxar o acessório.** *Cantos, extremidades afiadas ou baloiçar a ferramenta pode fazer com que o acessório rotativo prenda e cause a perda de controlo ou ressalto.*
- c) **Não fixe uma lâmina de serrar dentada.** *Tais lâminas criam ressaltos frequentes e perda de controlo.*

● Instruções adicionais de segurança para operações de escovagem

Avisos de segurança específicos para operações de escovagem

- a) **Não prenda uma escova de erva nem aplique pressão excessiva.** *Excesso de tensão na escova aumenta a carga e suscetibilidade de torcer ou dobrar a escova, havendo a possibilidade de ressalto ou quebra da escova.*

- b) **Não posicione a mão em linha nem atrás da escova rotativa.**
- c) **Quando a escova estiver bloqueada ou se interromper a operação por qualquer motivo, desligue a ferramenta elétrica e mantenha a mesma estática até a escova parar por completo. Nunca tente retirar a escova enquanto estiver em movimento, caso contrário, pode ocorrer um ressalto.**
- d) **Tenha consciência de que as escovas de aço também perdem pedaços de arame durante a utilização normal. Não pressione excessivamente os arames, exercendo uma carga excessiva na escova. *As escovas de aço podem facilmente penetrar em roupa fina e/ou na pele.***
- e) **Deixe as escovas girarem à velocidade de funcionamento durante, pelo menos, um minuto antes da utilização. Durante este tempo, não permita que ninguém se meta à frente da escova. *Serão libertados arames durante o tempo de funcionamento.***
- f) **Oriente a descarga da escova de arames a girar na direção oposta à sua. *Serão libertadas pequenas partículas e fragmentos de arame a alta velocidade durante a utilização destas escovas, que podem penetrar a sua pele.***

● Avisos de segurança do carregador da bateria

- Este produto pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas

e ensinadas quanto à utilização do produto de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o produto. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.

- Não carregue pilhas não recarregáveis. Não seguir esta indicação pode constituir um perigo.
- Proteja as peças elétricas da humidade. Não coloque essas peças dentro de água ou de outros líquidos, para evitar um choque elétrico.
- Nunca coloque o produto debaixo de água corrente. Preste atenção às instruções fornecidas para a limpeza, manutenção e reparação.



Este produto é adequado apenas para uso no interior.

● **Acessórios originais / Equipamento auxiliar**

- Use apenas os acessórios e equipamento adicional especificados neste manual de instruções e compatíveis com o produto.

● Antes da primeira utilização

● Desembalar o produto

1. Retire o produto da embalagem e retire todo o material de empacotamento e películas de plástico.
2. Certifique-se de que todas as peças se encontram incluídas (consulte “Âmbito de entrega”).
3. Verifique se o produto e todas as peças estão em bom estado. Se encontrar algum dano ou defeito, não use o produto e siga o procedimento descrito no capítulo “Garantia”.

● Preparação

● Carregar a bateria

(Imagem C)

⚠ CUIDADO! Existe o risco de ferimentos!

- ▶ Este produto tem uma bateria recarregável incorporada que não pode ser substituída pelo utilizador. A remoção ou substituição da bateria recarregável só pode ser efetuada pelo fabricante, pelo seu centro de reparação ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos. Quando eliminar o produto, tenha em conta que este produto contém uma bateria recarregável.

⚠ OBSERVAÇÃO! Risco de danos no produto!

- ▶ Se o cabo USB **10** e/ou a entrada USB-C **15** estiverem danificados, devem ser substituídos/reparados por um técnico autorizado ou deve contactar o nosso centro de reparação (consulte “Reparação”).
- ▶ Proteja o cabo USB **10** de superfícies quentes e extremidades afiadas.

⚠ OBSERVAÇÃO! Risco de danos no produto!

- ▶ Certifique-se de que o cabo USB **10** não está excessivamente esticado nem dobrado.
- ▶ Use apenas o cabo USB **10** fornecido para carregar a bateria.
- ▶ Não carregue a bateria a partir da porta USB de um PC ou computador portátil.
- ▶ Carregue a bateria apenas em espaços secos no interior.
- ▶ Nunca recarregue a bateria novamente imediatamente após o carregamento. Existe o risco de a bateria ficar sobrecarregada.

NOTA

- ▶ Uma nova bateria ou uma bateria que não tenha sido utilizada durante um longo período de tempo tem de ser carregada antes da primeira utilização/reutilização. A bateria atinge a sua capacidade total após cerca de 3–5 ciclos de carregamento.
- ▶ A bateria incorporada é fornecida parcialmente carregada.
- ▶ As baterias de íão de lítio podem ser carregadas a qualquer altura sem que isso afete adversamente o seu tempo de vida útil. Interromper o processo de carregamento não danifica a bateria.
- ▶ Nunca recarregue a bateria quando a temperatura ambiente estiver abaixo de +4 °C ou acima de +40 °C. O armazenamento deverá ser feito num local fresco e seco, e a temperatura ambiente deverá encontrar-se entre os 0 °C e os +50 °C.

NOTA

▶ O produto aquece ligeiramente durante o carregamento.

1. Ligue a ficha USB-A [11] do cabo USB [10] na entrada USB-A [13] do carregador [12] (não incluído).
2. Ligue a ficha USB-C [9] do cabo USB [10] na entrada USB-C [15] do produto.
3. Ligue o carregador [12] a uma tomada elétrica adequada. A bateria está a ser carregada. Quando a bateria estiver completamente carregada, os 3 LEDs (vermelho/cor-de-laranja/verde) do indicador do estado da bateria [5] acendem-se.
4. Para parar o carregamento, desligue o carregador [12] do produto e da tomada.
5. Retire o cabo USB [10] da entrada USB-C [15].

● Verificar o estado de carga da bateria

- Quando ligar o produto, o estado de carga/carga residual é apresentado no indicador do estado da bateria [5] da seguinte forma:

Cor	Significado
Vermelho/Cor-de-laranja/Verde	Carga máxima
Vermelho/Cor-de-laranja	Carga média
Vermelho	A bateria tem de ser carregada.

● Inserir/substituir a ferramenta

(Imagem B)

1. Prima e mantenha premido o bloqueio de libertação rápida [8].
2. Insira a escova de erva [2] até o bloqueio encaixar.

● Funcionamento

● Ligar e desligar

Ligar

1. Prima o interruptor de ligar/desligar [6].
2. Prima o botão de direção de rotação [4] para selecionar a direção de rotação.

Desligar

- Prima o interruptor de ligar/desligar [6] ou o botão de direção de rotação [4] para parar o funcionamento.

● Notas sobre o trabalho com acessórios

- Guarde os acessórios na embalagem original ou proteja-os de outra forma contra danos.
- Guarde os acessórios num local seco e afastado de substâncias agressivas.
- Se exercer demasiada pressão, o acessório pode partir-se e/ou a peça a ser trabalhada pode ficar danificada. Pode obter resultados ótimos conduzindo o acessório na direção da peça a ser trabalhada com uma velocidade constante e baixa pressão.

● Limpeza e manutenção

NOTA

- ▶ Quaisquer trabalhos de reparação e manutenção que não sejam descritos neste manual de instruções têm de ser efetuados pelo nosso centro de reparação (consulte “Reparação”). Use apenas peças de substituição originais.

● Antes de proceder à limpeza e manutenção

1. Desligue o produto.
2. Retire o cabo USB  e qualquer acessório inserido no produto.

● Limpeza

OBSERVAÇÃO! Risco de danos no produto!

- ▶ Nunca permita que líquidos entrem no produto.
- ▶ O produto tem de ser mantido sempre limpo, seco e sem óleo ou gordura.
- ▶ Não use químicos, alcalinos, abrasivos ou outros detergentes agressivos ou desinfetantes para limpar este aparelho, pois isso pode danificar as suas superfícies.

NOTA

- ▶ A limpeza regular e adequada garante uma utilização segura do produto e prolonga a sua vida útil.
- Limpe o produto com um pano seco. Utilize uma escova suave para áreas de difícil acesso.

● Manutenção

- Antes e após cada utilização: Verifique o produto e acessórios quanto a desgaste e danos.
- Se necessário, substitua os acessórios (consulte “Inserir/ substituir a ferramenta”).

● Peças/Acessórios de substituição

- Os clientes podem obter peças de substituição compatíveis e acessórios através de www.optimex-shop.com.
- Só pode efetuar encomendas online.

- Para mais informações, contacte a linha azul do cliente Lidl (consulte “Reparação”).

● Transporte

- Proteja o produto de qualquer impacto forte ou vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos.
- Fixe o produto para evitar que ele escorregue ou caia.

● Armazenamento

- Guarde o produto fora do alcance das crianças, num local seco e sem pó, e afastado da luz direta do Sol.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos / 20–22: Papel e papelão / 80–98: Materiais compostos.

Produto:



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante.

Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas / baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e / ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas / baterias!

Remova as pilhas / bloco de pilhas do produto antes de eliminar.

As pilhas / baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas / baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 537827_2507) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 537827_2507, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.



● Assistência Técnica

PT Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em *parkside-diy.com*

IAN 537827_2507

● Declaração UE de conformidade

PT

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (Nº. 537827_2507)

IAN: 537827_2507
Identificação do produto: "PARKSIDE" Escova para ervas daninhas com bateria
Número do Modelo: HG14095

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

Diretiva 2006/42/CE

Diretiva 2014/30/UE

Diretiva 2011/65/UE cu toate modificările aferente

Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:

N° / Peças
Diretiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Diretiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Diretiva 2011/65 / UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos:

N° / Peças
Diretiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Detentor da documentação técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Assinado por e em nome de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Tradução da original declaração de conformidade

Neckarsulm

24.11.2025

Lugar

Data

ppa. Jens Buchheim

Signatário autorizado

ppa. Dr. Thorsten Maier

Signatário autorizado

